

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA®

TERMS AND CONDITIONS OF SALE FOR THE NORTH AMERICA AND LATIN AMERICA REGIONS ENGLISH

Unless Zebra otherwise agrees in writing, the following terms and conditions (the “Terms and Conditions of Sale”) shall be applicable to all quotations, agreements, purchase orders and sales of all Products to Company. Zebra hereby objects to any terms proposed by Company in an Order, or in response to Zebra’s acknowledgment of an Order, which add to, vary from, or conflict with these Terms and Conditions of Sale. Any such proposed terms shall not operate as a rejection of these Terms and Conditions of Sale but are deemed a material alteration thereof, and acceptance of all Orders by Zebra shall be deemed without such additional, different, or conflicting terms. Neither Zebra’s commencement of performance nor shipment of Product shall be deemed or construed to be acceptance of any additional or inconsistent terms and conditions. Unless otherwise noted herein, all terms not herein defined shall have the meanings ascribed thereto in the Program Master Terms and Conditions and the Addendum/Addenda Company has agreed to. Except as expressly set forth herein, the terms and conditions of the Program Master Terms and Conditions and such Addendum/Addenda shall remain in full force and effect.

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA PARA LAS REGIONES DE NORTEAMÉRICA Y LATINOAMÉRICA SPANISH

A menos que Zebra acuerde lo contrario por escrito, los siguientes términos y condiciones (los “Términos y Condiciones de Venta”) serán aplicables a todas las cotizaciones, acuerdos, pedidos de compra y ventas de todos los Productos a la Compañía. Por la presente, Zebra se opone a cualquier término propuesto por la Compañía en un Pedido o en respuesta al reconocimiento de un Pedido por parte de Zebra, que agregue, varíe o entre en conflicto con estos Términos y Condiciones de Venta. Dichos términos propuestos no constituirán un rechazo de estos Términos y Condiciones de Venta, sino que se considerarán una alteración material de los mismos, y la aceptación de todos los Pedidos por parte de Zebra se considerará sin dichos términos adicionales, diferentes o conflictivos. Ni el inicio de la ejecución del contrato ni el envío del Producto por parte de Zebra se considerarán ni se interpretarán como una aceptación de términos y condiciones adicionales o incompatibles. A menos que se indique lo contrario en este documento, todos los términos no definidos en este documento tendrán los significados que se les atribuyen en los Términos y Condiciones Principales del Programa y en la(s) Enmienda(s) que la Compañía ha aceptado. Salvo que se establezca expresamente en este

TERMOS E CONDIÇÕES DE VENDAS PARA AS REGIÕES DA AMÉRICA DO NORTE E AMÉRICA LATINA PORTUGUÊS

A menos que a Zebra concorde de outra forma por escrito, os seguintes termos e condições (“Termos e Condições de Vendas”) serão aplicáveis a todas os orçamentos, contratos, pedidos de compra e vendas de todos os Produtos para a Empresa. Por este ato, a Zebra se opõe a eventuais termos propostos pela Empresa em um Pedido, ou em resposta ao reconhecimento de um Pedido pela Zebra, que adicionem, alterem ou entrem em conflito com esses Termos e Condições de Vendas. Eventuais termos propostos não constituirão uma rejeição destes Termos e Condições de Vendas, mas serão considerados uma alteração substancial deles, e a aceitação de todos os Pedidos pela Zebra será considerada sem esses termos adicionais, diferentes ou conflitantes. O início da execução e da remessa do Produto pela Zebra não serão considerados nem interpretados como aceitação de eventuais termos e condições adicionais ou inconsistentes. Exceto se indicado de outro modo aqui, todos os termos não definidos aqui deverão ter os significados atribuídos e acordados nos Principais Termos e Condições do Programa e no(s) Aditamento(s) da Empresa. Exceto conforme expressamente previsto aqui, os termos e condições dos Principais Termos e Condições do

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

DEFINITIONS:

“Configured Products” shall mean Products arranged, set up and prepared to fit a specific customer use needs, and that are not ordinarily sold by Zebra in such form.

“Custom Products” shall mean Products modified to meet a specific requirement requested by Company and that are not ordinarily sold by Zebra in the modified form.

“Products” shall mean Zebra hardware (including Aftermarket Kits and Software) available from Zebra and/or Distributors for purchase and resale (or licensing) as set forth in the Program. Products include Configured Products, Custom Products and Standard Products.

“Order” shall mean a purchase order submitted by Company in accordance with Section 1 of these Terms and Conditions of Sale.

“Standard Products” shall mean Products listed on Zebra’s published price lists.

documento, los términos y condiciones de los Términos y Condiciones Principales del Programa y dicha(s) Enmienda(s) permanecerán plenamente vigentes.

DEFINICIONES:

“Productos Configurados” significa Productos dispuestos, configurados y preparados para adaptarse a las necesidades de uso específicas de un cliente y que normalmente Zebra no vende en esa forma.

“Productos personalizados” significa Productos modificados para cumplir con un requisito específico solicitado por la Compañía y que normalmente Zebra no vende en la forma modificada.

“Productos” significará hardware Zebra (incluidos Kits de Posventa y Software) disponible en Zebra y/o Distribuidores para compra y reventa (o licencia) según lo establecido en el Programa. Los productos incluyen productos configurados, productos personalizados y productos estándar.

“Pedido” significará una orden de compra enviada por la Compañía de acuerdo con la Sección 1 de estos Términos y Condiciones de Venta.

“Productos estándar” significará los productos que figuran en las listas de precios publicadas de Zebra.

Programa e o(s) Adendo(s) deverão permanecer em pleno vigor e efeito.

DEFINIÇÕES:

“Produtos Configurados” significa Produtos desenvolvidos, configurados e preparados para atender às necessidades específicas de uso do cliente e que normalmente não são vendidos pela Zebra dessa forma.

“Produtos Personalizados” significa Produtos modificados para atender a uma exigência específica solicitada pela Empresa e que normalmente não são vendidos pela Zebra na forma modificada.

“Produtos” significa hardwares da Zebra (incluindo kits de Reposição e Softwares) disponíveis na Zebra e/ou Distribuidores para compra e revenda (ou licenciamento) conforme estabelecido no Programa. Os Produtos incluem Produtos Configurados, Produtos Personalizados e Produtos Padrão.

“Pedido” significa um pedido de compra enviado pela Empresa de acordo com a Cláusula 1 destes Termos e Condições de Vendas.

“Produtos Padrão” significa Produtos apresentados nas listas de preços publicadas na relação dos produtos da Zebra.

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

1. ORDERS AND ORDER PROCESSING

1.1 Company's Orders shall be submitted in writing or electronically to the Zebra legal entity notified by Zebra to Company and shall specify, at a minimum: the Product and description, Zebra part number, quantity, requested calendar shipping date, shipping and billing locations, and Company's sales or other tax identification number as required. Orders must also contain End User's name and address, and the location where Products are to be deployed and used. At Zebra's sole and absolute discretion, Orders received without this information may be returned to Company for completion.

1.2 Any electronically submitted Order or other request for Products submitted to Zebra shall be binding on Company if it shows that it originated at Company's business facility or by any Company employee or other authorized agents of Company. Zebra shall acknowledge receipt of Company's Order and advise Company of Zebra's projected shipment schedule.

1. PEDIDOS Y PROCESAMIENTO DE PEDIDOS

1.1 Los Pedidos de la Compañía se enviarán por escrito o electrónicamente a la entidad legal de Zebra notificada por Zebra a la Compañía y deberán especificar, como mínimo: el Producto y la descripción, el número de pieza de Zebra, la cantidad, la fecha de envío del calendario solicitada, las ubicaciones de envío y facturación y el número de identificación fiscal o de ventas de la Compañía, según sea necesario. Los Pedidos también deben contener el nombre y la dirección del Usuario Final y la ubicación donde se implementarán y utilizarán los Productos. A exclusivo y absoluto criterio de Zebra, los Pedidos recibidos sin esta información podrán ser devueltos a la Compañía para su corrección y finalización.

1.2 Cualquier Pedido enviado electrónicamente u otra solicitud de productos enviada a Zebra será vinculante para la Compañía si demuestra que se originó en los establecimientos comerciales de la Compañía o por cualquier empleado de la Compañía u otros agentes autorizados de la Compañía. Zebra deberá acusar recibo del Pedido de la Compañía e informar a la Compañía sobre el cronograma de envíos previsto por Zebra.

1. PROCESSAMENTO DE PEDIDOS DE COMPRA

1.1 Os Pedidos da Empresa devem ser enviados por escrito ou eletronicamente à pessoa jurídica Zebra notificada pela Zebra à Empresa e devem especificar, no mínimo: o Produto e a descrição, número da peça da Zebra, quantidade, data de remessa solicitada, endereços de remessa e de cobrança e número de identificação fiscal ou de vendas da Empresa, conforme necessário. Os pedidos também devem apresentar o nome e endereço do Usuário Final e o local onde os Produtos serão implantados e utilizados. A critério exclusivo e absoluto da Zebra, os Pedidos recebidos sem essas informações podem ser devolvidos à Empresa para conclusão.

1.2 Qualquer Pedido enviado eletronicamente ou outra solicitação de Produtos enviada à Zebra será vinculativa para a Empresa se mostrar que foi originado nas instalações comerciais da Empresa ou por qualquer empregado da Empresa ou outros representantes autorizados da Empresa. A Zebra deverá acusar o recebimento do Pedido da Empresa e informar à Empresa o cronograma de remessa projetado da Zebra.

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

1.3	Zebra's projected shipment schedule shall be conclusively deemed accepted by Company unless Company notifies Zebra of its objection thereto in writing by the earlier of (i) five (5) business days after the date of Zebra's acknowledgment of receipt of Company's Order, (ii) and the shipment date. Notwithstanding express designations as "proprietary" or "confidential" and notwithstanding anything in the Participation Terms and Conditions to the contrary, Orders or any other related documentation and the information contained therein shall not constitute Confidential Information of Company.	1.3	El cronograma de envío proyectado de Zebra se considerará aceptado de manera concluyente por la Compañía a menos que la Compañía notifique a Zebra su objeción al respecto por escrito antes de lo que ocurra primero entre (i) cinco (5) días hábiles después de la fecha de reconocimiento de recepción de Zebra del Pedido de la Compañía, (ii) y la fecha de envío. Sin perjuicio de las designaciones expresas como "privada" o "confidencial" y sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en los Términos y Condiciones de Participación, los Pedidos o cualquier otra documentación relacionada y la información contenida en ellas no constituirán Información Confidencial de la Compañía.	1.3	O cronograma de remessa projetado pela Zebra será considerado conclusivamente aceito pela Empresa, a menos que a Empresa notifique a Zebra de sua objeção por escrito até (i) 5 (cinco) dias úteis após a data de confirmação do recebimento do Pedido da Empresa pela Zebra e (ii) a data de remessa, o que ocorrer primeiro. Não obstante os termos expressos como "exclusivo" ou "confidencial" e não obstante eventual disposição em contrário nos Termos e Condições de Participação, os Pedidos ou qualquer outra documentação relacionada e as informações neles contidas não constituirão Informações Confidenciais da Empresa.
1.4	Zebra will attempt to ship the exact quantity of Product ordered, however, all Orders for custom media/ribbon are subject to a ten percent (10%) over or under run. Overruns will be in full-length rolls. Zebra may invoice Company only for the actual quantity shipped by Zebra to Company.	1.4	Zebra intentará enviar la cantidad exacta de producto solicitada, sin embargo, todos los Pedidos de medios/cintas personalizadas están sujetos a un exceso o defecto del diez por ciento (10%). Los excedentes se entregarán en rollos de tamaño completo. Zebra puede facturar a la Compañía únicamente la cantidad real enviada por Zebra a la Compañía.	1.4	A Zebra se esforçará para enviar a quantidade exata do Produto pedido, no entanto, todos os Pedidos de mídia/fita personalizada estão sujeitos a um excesso ou falta de 10% (dez por cento). Os excedentes serão em rolos completos. A Zebra pode cobrar a Empresa somente pela quantidade efetivamente enviada pela Zebra à Empresa.
1.5	No Order shall be binding on Zebra unless Zebra expressly accepts such Order.	1.5	Ningún Pedido será vinculante para Zebra a menos que Zebra acepte expresamente dicho Pedido.	1.5	Nenhum Pedido será vinculativo à Zebra, a menos que a Zebra aceite expressamente esse Pedido.
1.6	Zebra reserves the right to refuse to accept any Orders for any reason, even if a previous quotation has been made.	1.6	Zebra se reserva el derecho de negarse a aceptar cualquier Pedido por cualquier	1.6	A Zebra reserva-se o direito de recusar aceitar eventuais Pedidos por qualquer

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

	motivo, incluso si se ha realizado una cotización previa.	motivo, mesmo que um orçamento anterior tenha sido feito.
1.7 Upon the occurrence of a termination or de-authorization event described in Section 25.3 of the Program Master Terms and Conditions, Zebra may, in its sole and absolute discretion, cancel any Orders that have been accepted but that have not been shipped at the time such termination or de-authorization event occurs.	1.7 En caso de que se produzca un evento de terminación o desautorización descrito en la Sección 25.3 de los Términos y Condiciones Principales del Programa, Zebra podrá, a su exclusivo y absoluto criterio, cancelar cualquier Pedido que haya sido aceptado pero que no haya sido enviado en el momento en que se produzca dicho evento de terminación o desautorización.	1.7 Após a ocorrência de um evento de rescisão ou de desautorização descrito na Cláusula 25.3 dos Principais Termos e Condições do Programa, a Zebra pode, a seu exclusivo e absoluto critério, cancelar eventuais Pedidos que tenham sido aceitos, mas que não tenham sido enviados no momento em que ocorrer esse evento de rescisão ou de desautorização.
1.8 For Orders under which deliveries are to be made in installments, Zebra's obligation to execute the Order or any part thereof shall automatically cease upon the expiration or termination of the Participation Terms and Conditions.	1.8 Para los Pedidos en los que las entregas se realizarán en cuotas, la obligación de Zebra de ejecutar el Pedido o cualquier parte del mismo cesará automáticamente al vencimiento o terminación de los Términos y Condiciones de Participación.	1.8 Para Pedidos em que as entregas devem ser feitas em parcelas, a obrigação da Zebra de executar o Pedido ou qualquer parte dele cessará automaticamente após o vencimento ou rescisão dos Termos e Condições de Participação.
2. <u>BLANKET ORDERS AND MINIMUM ORDER VALUE</u>	2. <u>PEDIDOS GENERALES Y VALOR MÍNIMO DE PEDIDO</u>	2. <u>PEDIDOS EM ABERTO E VALOR MÍNIMO DO PEDIDO</u>
2.1 The minimum order amount is USD \$50.00 per shipment per destination. Supplies orders for less than case quantity may incur a broken box fee.	2.1 El monto mínimo de pedido es de USD \$50,00 por envío por destino. Los pedidos de suministros por cantidades inferiores a la cantidad indicada en la caja pueden generar un cargo por caja dividida.	2.1 O valor mínimo do pedido é de US\$ 50,00 por remessa por destino. Pode haver uma taxa de caixa dividida para pedidos de insumos menores que a quantidade da caixa.
2.2 Company shall contact its Zebra sales specialist if it desires to purchase Standard Products using a blanket Order. Such blanket Order must specify: (i) the total quantity that Company desires to purchase over a period not to exceed six (6) months	2.2 La Compañía deberá comunicarse con su especialista de ventas de Zebra si desea comprar Productos Estándar mediante un Pedido general. Dicho Pedido general deberá especificar: (i) la cantidad total que la Compañía desea comprar durante un	2.2 A Empresa deverá entrar em contato com seu especialista de vendas da Zebra caso deseje comprar Produtos Padrão usando um Pedido em aberto. Esse pedido em aberto deve especificar: (i) a quantidade total que a Empresa deseja comprar

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

after the date of the Order; (ii) the number of releases; and (iii) the date of each release. The quantity ordered represents a binding commitment of Company. Zebra will ship, and Company must accept delivery of, the total quantity ordered by the end of the six (6) months from the Order date. The maximum number of releases permitted is six (6). The minimum quantity for each release must be at least one (1) case per shipment, per location. Blanket Orders are permitted for Custom Product and they will be priced for shipments occurring within six (6) months after the date of Company's Order and must comply with the requirements set forth in the additional terms and conditions for Custom Products described in Sections 6 and 8.2.

3. ORDER REVISIONS AND CANCELLATIONS

- 3.1 Company may request Zebra to change an Order's shipment date no more than three (3) times per Order; provided, however, the new shipment date may not be more than six (6) months after the date the Order was originally scheduled to be shipped. In the event Company requests Zebra to delay shipment of Product with less than thirty (30) days written notice prior to the scheduled shipment date, Company may

período que no exceda los seis (6) meses a partir de la fecha del Pedido; (ii) el número de liberaciones; y (iii) la fecha de cada liberación. La cantidad solicitada representa un compromiso vinculante de la Compañía. Zebra enviará, y la Compañía deberá aceptar la entrega, de la cantidad total solicitada antes del final de los seis (6) meses a partir de la fecha del Pedido. El número máximo de liberaciones permitidas es seis (6). La cantidad mínima para cada liberación debe ser de al menos una (1) caja por envío, por ubicación. Se permiten Pedidos generales para Productos Personalizados y se cobrarán por los envíos que se realicen dentro de los seis (6) meses posteriores a la fecha del pedido de la Compañía y deben cumplir con los requisitos establecidos en los términos y condiciones adicionales para Productos Personalizados descritos en las secciones 6 y 8.2.

3. REVISIONES Y CANCELACIONES DE PEDIDOS

- 3.1 La Compañía puede solicitar a Zebra que cambie la fecha de envío de un Pedido no más de tres (3) veces por Pedido; siempre que la nueva fecha de envío no sea más de seis (6) meses después de la fecha en que originalmente estaba programado enviar el Pedido. En el caso de que la Compañía solicite a Zebra que demore el envío del Producto con menos de treinta (30) días de aviso por escrito antes de la

durante um período não superior a 6 (seis) meses após a data do Pedido; (ii) o número de liberações; e (iii) a data de cada liberação. A quantidade pedida representa um compromisso vinculativo da Empresa. A Zebra enviará a entrega e a Empresa deverá aceitar a entrega da quantidade total solicitada até o final de 6 (seis) meses a partir da data do Pedido. O número máximo de liberações permitidas é 6 (seis). A quantidade mínima para cada liberação deve ser de pelo menos 1 (uma) caixa por remessa, por local. Os Pedidos em aberto são permitidos para Produtos Personalizados e terão preços para remessas que ocorrerem em até 6 (seis) meses após a data do Pedido da Empresa e devem cumprir os requisitos estabelecidos nos termos e condições adicionais para Produtos Personalizados descritos nas Cláusulas 6 e 8.2.

3. REVISÕES E CANCELAMENTOS DE PEDIDOS

- 3.1 A Empresa pode solicitar à Zebra que altere a data de remessa de um Pedido no máximo 3 (três) vezes por Pedido, ficando ressalvado, entretanto, que a nova data de remessa não seja superior a 6 (seis) meses após a data em que o Pedido foi originalmente programado para ser enviado. Caso a Empresa solicite à Zebra um atraso na remessa do Produto com menos de 30 (trinta) dias da notificação

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

be subject to a fifteen percent (15%) charge based upon the then-current Order price of the Product at the time of such delay.

- 3.2 Zebra will accept changes/revisions to Orders (other than changes to shipment date subject to Section 3.1) up to thirty (30) business days before the scheduled shipment date unless otherwise specified. When changes/revisions to Orders are requested less than thirty (30) days before the scheduled shipment date the following will apply: (i) with respect to Orders for Custom Products that are supplies, Company shall be responsible for costs incurred by Zebra when a change to such Order is accepted and implemented by Zebra. (ii) with respect to Orders for all other Products, Company may be subject to a fifteen percent (15%) charge based upon the then-current Order price of the Product at the time such change is accepted and implemented by Zebra. Changes to Orders involving part number or quantity changes shall be assigned new shipment dates by Zebra, consistent with Zebra's then-current projected delivery schedule and Product availability. Requests for expedited shipment dates may incur additional charges, for which Company shall be solely responsible. An Order cannot be changed more than three (3) times for any reason, including credit

fecha de envío programada, la Compañía puede estar sujeta a un cargo del quince por ciento (15%) basado en el precio vigente del Producto aplicable al Pedido cuando se presente dicha demora.

- 3.2 Zebra aceptará cambios/revisiones en los Pedidos (excepto los cambios en la fecha de envío sujetos a la Sección 3.1) hasta treinta (30) días hábiles antes de la fecha de envío programada, a menos que se especifique lo contrario. Cuando se soliciten cambios o revisiones a los pedidos con menos de treinta (30) días de antelación a la fecha de envío programada, se aplicará lo siguiente: (i) con respecto a los pedidos de Productos Personalizados que sean suministros, la Compañía será responsable de los costos incurridos por Zebra cuando Zebra acepte e implemente un cambio en dicho pedido. (ii) con respecto a los pedidos de todos los demás Productos, la Compañía puede estar sujeta a un cargo del quince por ciento (15%) basado en el precio vigente del Producto aplicable al Pedido en el momento en que Zebra acepte e implemente dicho cambio. Zebra asignará nuevas fechas de envío a los cambios en los pedidos que involucren cambios en el número de pieza o en la cantidad, de acuerdo con el cronograma de entrega proyectado de Zebra vigente en ese momento y la disponibilidad del Producto. Las solicitudes de fechas de envío aceleradas pueden generar cargos

escrita antes da data programada para remessa, a Empresa poderá estar sujeita a uma cobrança de 15% (quinze por cento) com base no preço vigente do Produto aplicável ao Pedido quando tal atraso ocorrer.

- 3.2 A Zebra aceitará alterações/revisões nos Pedidos (exceto alterações na data de remessa conforme a Cláusula 3.1) até 30 (trinta) dias úteis antes da data de remessa programada, a menos que definido de outra forma. Quando forem solicitadas alterações/revisões nos Pedidos com menos de 30 (trinta) dias de antecedência da data programada para remessa, o seguinte será aplicado: (i) com relação aos Pedidos de Produtos Personalizados que forem insumos, a Empresa será responsável pelos custos incorridos pela Zebra quando uma alteração nesse Pedido for aceita e implementada pela Zebra, (ii) com relação aos Pedidos de todos os outros Produtos, a Empresa pode estar sujeita a uma taxa de 15% (quinze por cento) com base no preço atual do Produto aplicável ao Pedido no momento em que essa alteração for aceita e implementada pela Zebra. As alterações em Pedidos que tiverem alterações de número ou quantidade de peças terão novas datas de remessa da Zebra, consistentes com o cronograma de entrega projetado da Zebra em vigor à época e a disponibilidade do Produto. Solicitações de datas de remessa expressa podem gerar cobranças adicionais, pelas

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

issues. If an Order receives more than three (3) changes, the Order may be subject to cancellation and must be rebooked by Company when requirements are satisfied and/or credit issues are resolved.

- 3.3 Orders for Standard Products cannot be cancelled with less than thirty (30) days prior to the scheduled shipment date. In the event Zebra accepts Company's request to cancel an Order less than thirty (30) days prior to the scheduled shipment date, Zebra may charge Company, and if charged, Company shall pay Zebra, an amount equal to twenty percent (20%) of the then current Order price of the canceled Order at the time of cancellation. Company may not cancel Orders for Custom Products or Configured Products.

4. PRODUCTS RETURNS

Any return of Products shall require Zebra's prior express written approval (which may be granted or refused in Zebra's sole and absolute discretion), and Zebra may charge Company, and if charged, Company may be liable to Zebra for, a restocking fee in an amount equal to fifteen

adicionales, de los cuales la Compañía será la única responsable. Un pedido no se puede cambiar más de tres (3) veces por ningún motivo, incluidos problemas de crédito. Si un Pedido recibe más de tres (3) cambios, el Pedido puede estar sujeto a cancelación y la Compañía debe volver a reservarlo cuando se cumplan los requisitos y/o se resuelvan los problemas de crédito.

- 3.3 Los pedidos de Productos Estándar no se pueden cancelar con menos de treinta (30) días de antelación a la fecha de envío programada. En el caso de que Zebra acepte la solicitud de la Compañía de cancelar un Pedido con menos de treinta (30) días de anticipación a la fecha de envío programada, Zebra podrá cobrarle a la Compañía, y si se le cobra, la Compañía deberá pagarle a Zebra, un monto igual al veinte por ciento (20%) del precio vigente del Pedido cancelado al momento de la cancelación. La Compañía no podrá cancelar pedidos de Productos Personalizados o Productos Configurados.

4. DEVOLUCIONES DE PRODUCTOS

Cualquier devolución de Productos requerirá la aprobación previa por escrito de Zebra (que podrá concederse o rechazarse a exclusivo y absoluto criterio de Zebra), y Zebra podrá cobrar a la Compañía, y si se le cobra, la Compañía podrá ser responsable ante Zebra por, una

quais a Empresa será a única responsável. Um pedido não pode ser alterado mais de 3 (três) vezes por motivo algum, incluindo problemas de crédito. Se um Pedido receber mais de 3 (três) alterações, o Pedido poderá estar sujeito a cancelamento e deverá ser reagendado pela Empresa quando os requisitos forem atendidos e/ou os problemas de crédito forem resolvidos.

- 3.3 Os Pedidos de Produtos Padrão não poderão ser cancelados com menos de 30 (trinta) dias de antecedência da data programada para remessa. Caso a Zebra aceite a solicitação da Empresa para cancelar um Pedido com menos de 30 (trinta) dias de antecedência da data programada para remessa, a Zebra poderá cobrar da Empresa e, se cobrada, a Empresa pagará à Zebra um valor igual a 20% (vinte por cento) do preço atual do Pedido cancelado no momento do cancelamento. A Empresa não pode cancelar Pedidos de Produtos Personalizados ou Produtos Configurados.

4. DEVOLUÇÕES DE PRODUTOS

Qualquer devolução de Produtos exigirá a aprovação prévia expressa por escrito da Zebra (que pode ser concedida ou recusada a critério exclusivo e absoluto da Zebra), e a Zebra poderá cobrar da Empresa e, se cobrada, a Empresa poderá ser responsabilizada perante a Zebra por uma

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

percent (15%) of the invoiced amount of the Products returned. Zebra will issue an RMA number for an approved return and Company must display it prominently on the outside of the shipping container. Items without a proper RMA number will be returned to Company, freight collect. Zebra will not accept returns of Custom Products or Configured Products.

tarifa de reposición de existencias por un monto igual al quince por ciento (15%) del monto facturado de los Productos devueltos. Zebra emitirá un número de RMA para una devolución aprobada y la Compañía deberá mostrarlo de forma destacada en el exterior del contenedor de envío. Los artículos sin un número de RMA adecuado se devolverán a la Compañía con flete por cobrar. Zebra no aceptará devoluciones de Productos Personalizados o Productos Configurados.

taxa de reposição de estoque em um valor igual a 15% (quinze por cento) do valor faturado dos Produtos devolvidos. A Zebra emitirá um número de Autorizações de Devolução de Material (RMA) para uma devolução aprovada e a Empresa deverá posicioná-lo em local visível na parte externa do contêiner de remessa. Os itens sem um número de RMA adequado serão devolvidos à Empresa, com cobrança de frete. A Zebra não aceitará devoluções de Produtos Personalizados ou Produtos Configurados.

5. SHIPPING, TITLE, AND RISK OF LOSS

- 5.1 All shipments are FCA Incoterms 2010, Zebra's designated shipping location. Zebra's shipping terms and locations are subject to change upon notice from Zebra. Title to the Products and risk of loss and all liability shall pass to Company upon Zebra's making the product available to Company's designated carrier. In the absence of such designation by Company, Zebra will select the carrier for shipment, but by doing so, will not thereby assume any liability in connection with shipment, and the carrier shall not in any way be construed to be Zebra's agent. Zebra assumes no responsibility for delays in shipment or damage after having made delivery of the Products to the carrier. Company shall be responsible for complying with all customs formalities and bear all costs and risks resulting therefrom.

5. ENVÍO, TÍTULO Y RIESGO DE PÉRDIDA

- 5.1 Todos los envíos se realizan según los Incoterms 2010 de FCA, ubicación de envío designada por Zebra. Los plazos y ubicaciones de envío de Zebra están sujetos a cambios mediante aviso de Zebra. El título de propiedad de los Productos, el riesgo de pérdida y toda la responsabilidad pasarán a la Compañía cuando Zebra ponga el producto a disposición del transportista designado por la Compañía. En ausencia de dicha designación por parte de la Compañía, Zebra seleccionará al transportista para el envío, pero al hacerlo, no asumirá ninguna responsabilidad en relación con el envío y el transportista no será interpretado de ninguna manera como un agente de Zebra. Zebra no asume ninguna responsabilidad por retrasos en el envío o daños después de haber realizado la entrega de los

5. REMESSA, TÍTULO E RISCO DE PERDA

- 5.1 Todas as remessas são feitas de acordo com os Incoterms 2010 da FCA, com o local de remessa definido pela Zebra. Os termos e locais de remessa da Zebra estão sujeitos a alterações mediante notificação da Zebra. O título dos Produtos, o risco de perda e toda a responsabilidade serão da Empresa quando a Zebra disponibilizar o produto à transportadora definida pela Empresa. Na ausência dessa determinação pela Empresa, a Zebra selecionará a transportadora para remessa, mas, ao fazê-lo, não assumirá qualquer responsabilidade referente à remessa por isso, e a transportadora não será, de forma alguma, considerada representante da Zebra. A Zebra não assume nenhuma responsabilidade por atrasos na remessa ou por danos após ter feito a entrega dos Produtos à transportadora. A Empresa será

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

	Productos al transportista. La Compañía será responsable de cumplir con todas las formalidades aduaneras y asumirá todos los costos y riesgos resultantes de ello.	responsável por cumprir todas as formalidades alfandegárias e arcará com todos os custos e riscos delas decorrentes.
5.2 Zebra shall ship Products by commercial means as reasonably requested by Company, provided that Zebra reserves the right to ship Products by any other reasonable and commercial means it deems appropriate, in its sole and absolute discretion. All shipping and insurance charges for Products shipped by Zebra shall be paid by Company. All shipments and billings of Products shall be made to the Company at its business address provided by Company as part of the Application, unless otherwise agreed to by Zebra and Company, and specified in the Order. Each shipment hereunder shall be deemed a separate transaction.	5.2 Zebra enviará los Productos por medios comerciales según lo solicite razonablemente la Compañía, siempre que Zebra se reserve el derecho de enviar los Productos por cualquier otro medio razonable y comercial que considere apropiado, a su exclusivo y absoluto criterio. Todos los gastos de envío y seguro de los productos enviados por Zebra correrán a cargo de la Compañía. Todos los envíos y facturaciones de Productos se realizarán a la Compañía en su dirección comercial proporcionada por la Compañía como parte de la Solicitud, a menos que Zebra y la Compañía acuerden lo contrario y se especifique en el Pedido. Cada envío según el presente se considerará una transacción separada.	5.2 A Zebra enviará os Produtos por meios comerciais, conforme razoavelmente solicitado pela Empresa, desde que a Zebra se reserve o direito de enviar os Produtos por quaisquer outros meios razoáveis e comerciais que considere adequados, a seu exclusivo e absoluto critério. Todas as cobranças de remessa de seguro de Produtos enviados pela Zebra serão pagas pela Empresa. Todas as remessas e cobranças de Produtos serão feitas à Empresa, no seu endereço comercial fornecido pela Empresa como parte da Solicitação, a menos que acordado de outro modo pela Zebra e pela Empresa, e especificado no Pedido. Cada remessa aqui prevista será considerada uma operação à parte.
5.3 Company will be deemed to have accepted the Products upon shipment, unless Company notifies Zebra in writing within the timeframe specified in Zebra's applicable Defect On Arrival ("DOA") policies and procedures that Company rejects a particular unit of the Products for failure to conform to documented performance specifications. In its notice of rejection, Company must state the specific reason for rejection. In the event that Zebra authorizes a return of Products, Company	5.3 Se considerará que la Compañía ha aceptado los Productos al momento del envío, a menos que la Compañía notifique a Zebra por escrito dentro del plazo especificado en las políticas y procedimientos de Defecto al Llegar ("DOA") aplicables de Zebra que la Compañía rechaza una unidad particular de los Productos por no cumplir con las especificaciones de rendimiento documentadas. En su notificación de rechazo, la Compañía deberá indicar el	5.3 Será considerado que a Empresa aceitou os Produtos mediante a remessa, a menos que a Empresa notifique a Zebra por escrito no prazo especificado nas políticas e procedimentos aplicáveis de Avaria na Chegada ("DOA"), que a Empresa recusa um item específico dos Produtos por não estar de acordo com as especificações de desempenho documentadas. Em sua nota de recusa, a Empresa deve declarar o motivo específico da recusa. Caso a Zebra autorize a devolução de Produtos, a

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

shall return the affected unit to Zebra in the same condition as when Company received such unit. All returns must be in the original container and packaging, complete with all accessories and instructions, and must be shipped freight prepaid. Zebra's then- current DOA return policy and procedures shall apply. The foregoing provisions of this Section 5.3 constitute Company's sole remedy for defective Products; Company shall have no other right to reject all or any part of a shipment of Products furnished hereunder because any or all of the Products in that particular shipment may be defective.

6. CUSTOM PRODUCTS

Company hereby grants Zebra and its Affiliates an irrevocable, worldwide, royalty-free, nonexclusive license, or in the case of Company's customer sublicense, to: (i) manufacture Custom Products with Company's or its customer's custom specifications set forth in any applicable statements of work; (ii) use data, specifications, instructions, intellectual property, and other proprietary information provided to Zebra by Company, and

motivo específico del rechazo. En el caso de que Zebra autorice la devolución de Productos, la Compañía deberá devolver la unidad afectada a Zebra en las mismas condiciones en que la Compañía recibió dicha unidad. Todas las devoluciones deben estar en el contenedor y embalaje original, completas con todos los accesorios e instrucciones, y deben enviarse con el flete prepago. Se aplicarán la política y los procedimientos de devolución DOA vigentes en ese momento de Zebra. Las disposiciones anteriores de esta Sección 5.3 constituyen el único recurso de la Compañía para Productos defectuosos; La Compañía no tendrá ningún otro derecho a rechazar todo o parte de un envío de Productos proporcionados conforme a este documento porque alguno o todos los Productos en ese envío en particular puedan ser defectuosos.

6. PRODUCTOS PERSONALIZADOS

Por los presentes, la Compañía otorga a Zebra y sus Afiliadas una licencia irrevocable, mundial, libre de regalías y no exclusiva, o en el caso de una sublicencia del cliente de la Compañía, para: (i) fabricar productos personalizados con las especificaciones personalizadas de la Compañía o de sus clientes establecidas en cualquier declaración de trabajo aplicable; (ii) utilizar datos, especificaciones, instrucciones, propiedad

Empresa devolverá o item avariado à Zebra na mesma condição em que a Empresa o recebeu. Todas as devoluções devem ser feitas com o recipiente e embalagem originais, completas com todos os acessórios e instruções, devendo ser encaminhadas mediante frete pagamento antecipado. Serão aplicados a política e os procedimentos de devolução atuais de DOA da Zebra. As disposições anteriores desta Cláusula 5.3 constituem o único recurso jurídico da Empresa para Produtos avariados. A Empresa não terá nenhum outro direito de recusar uma remessa total ou parcial de Produtos nos termos ora previstos, por alguns ou todos os Produtos naquela remessa específica poderem estar com avaria.

6. PRODUTOS PERSONALIZADOS

Por estes, a Empresa concede à Zebra e suas Afiliadas uma licença irrevogável, mundial, isenta de royalties e não exclusiva ou, no caso de sublicença do cliente da Empresa, para: (i) fabricar Produtos Personalizados com as especificações personalizadas da Empresa ou de seus clientes estabelecidas em quaisquer descritivos de serviço aplicáveis; (ii) usar dados, especificações, instruções, propriedade intelectual e outras

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

Company's or its customer's other intellectual property that is necessary to manufacture and ship Custom Products with Company's or its customer's custom specifications; and (iii) have third party contractors perform the foregoing on Zebra's behalf. Products made by Zebra pursuant to this grant, or pursuant to any other request by Company for Zebra to modify, customize, or otherwise alter Standard Products, including Custom Products and Configured Products, shall be "Excluded Products" subject to Section 12. Zebra may share these Terms and Conditions of Sale with any third party to demonstrate its rights to so manufacture and ship Custom Products with Company's or its customers' custom specifications and using Company's or its customers' intellectual property. Except as expressly provided herein or in Section 18.6 of the Master Terms and Conditions, no rights or licenses are granted by Company or its customer(s) to Zebra to use any of Company's or its customers' trademarks, trade names, or service marks. Any and all customization and design work related to Custom Products, and all Zebra-produced, Product related methods, processes, know-how, specifications, documentation and materials, and all improvements, modifications and derivatives of the foregoing, whether in existence on the date hereof or developed thereafter, and all intellectual property rights in the foregoing shall be and remain the exclusive property

intelectual y otra información de propiedad exclusiva proporcionada a Zebra por la Compañía, y otra propiedad intelectual de la Compañía o de sus clientes que sea necesaria para fabricar y enviar Productos Personalizados con las especificaciones personalizadas de la Compañía o de sus clientes; y (iii) que contratistas externos realicen lo anterior en nombre de Zebra. Los productos fabricados por Zebra de conformidad con este otorgamiento, o de conformidad con cualquier otra solicitud de la Compañía para que Zebra modifique, personalice o altere de otro modo los Productos Estándar, incluidos los Productos Personalizados y los Productos Configurados, serán "Productos Excluidos" sujetos a la Sección 12. Zebra puede compartir estos Términos y Condiciones de Venta con cualquier tercero para demostrar sus derechos a fabricar y enviar Productos Personalizados con las especificaciones personalizadas de la Compañía o de sus clientes y utilizando la propiedad intelectual de la Compañía o de sus clientes. Salvo que se disponga expresamente en este documento o en la Sección 18.6 de los Términos y Condiciones Principales, la Compañía o sus clientes no otorgan ningún derecho ni licencia a Zebra para utilizar ninguna de las marcas comerciales, nombres comerciales o marcas de servicio de la Compañía o sus clientes. Todo trabajo de personalización y diseño relacionado con Productos

informações exclusivas fornecidas à Zebra pela Empresa e outras propriedades intelectuais da Empresa ou de seus clientes que sejam necessárias para fabricar e enviar Produtos Personalizados com as especificações personalizadas da Empresa ou de seus clientes; e (iii) contratar terceiros para realizar o acima exposto em nome da Zebra. Os Produtos fabricados pela Zebra de acordo com esta concessão, ou de acordo com qualquer outra solicitação da Empresa para que a Zebra modifique, personalize ou altere de outra forma Produtos Padrão, incluindo Produtos Personalizados e Produtos Configurados, serão "Produtos Excluídos" nos termos da Cláusula 12. A Zebra pode compartilhar estes Termos e Condições de Vendas com terceiros para demonstrar seus direitos de fabricar e enviar Produtos Personalizados com as especificações personalizadas da Empresa ou de seus clientes e usando a propriedade intelectual da Empresa ou de seus clientes. Exceto conforme expressamente previsto aqui ou na Cláusula 18.6 dos Principais Termos e Condições, nenhum direito ou licença é concedida pela Empresa ou seus clientes à Zebra para usar nenhuma marca comercial, nome comercial ou marca de serviço da Empresa ou de seus clientes. Todos e quaisquer trabalhos e projetos de customização referentes aos Produtos Personalizados, assim como todos os métodos, processos, *know-how*, especificações, documentação e materiais produzidos pela Zebra ou relacionados ao

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

of Zebra, and nothing herein or otherwise shall limit Zebra's right and ability to use or exploit such property. Company shall promptly execute and cause each applicable employee to execute all documents that may be necessary to establish Zebra's ownership of the foregoing and shall require each employee who may qualify as an inventor, as determined by Zebra, to promptly sign all papers requested by Zebra for purposes of filing any patent application arising out of or related to the Custom Products.

Personalizados, y todos los métodos, procesos, conocimientos técnicos, especificaciones, documentación y materiales relacionados con Productos producidos por Zebra, y todas las mejoras, modificaciones y derivados de lo anterior, ya sea que existan en la fecha del presente o se desarrollen posteriormente, y todos los derechos de propiedad intelectual en lo anterior serán y seguirán siendo propiedad exclusiva de Zebra, y nada en este documento o de otro modo limitará el derecho y la capacidad de Zebra de usar o explotar dicha propiedad. La Compañía deberá ejecutar de inmediato y hacer que cada empleado correspondiente ejecute todos los documentos que puedan ser necesarios para establecer la propiedad de Zebra de lo anterior y requerirá que cada empleado que pueda calificar como inventor, según lo determine Zebra, firme de inmediato todos los documentos solicitados por Zebra con el propósito de presentar cualquier solicitud de patente que surja de o esté relacionada con los Productos Personalizados.

Produto, e todas as melhorias, modificações e derivações dos itens anteriores, quer existentes nesta data ou desenvolvidos posteriormente, além de todos os direitos de propriedade intelectual anteriores serão e permanecerão de propriedade exclusiva da Zebra, e nenhuma disposição aqui ou outra disposição limitará o direito e a capacidade da Zebra de usar ou de explorar essa propriedade. A empresa deverá assinar imediatamente e providenciar para que cada empregado pertinente assine todos os documentos que possam ser necessários para estabelecer a propriedade da Zebra sobre o acima exposto e deverá exigir que cada empregado que possa se qualificar como inventor, conforme determinado pela Zebra, assine imediatamente todos os documentos solicitados pela Zebra para fins de registro de qualquer pedido de patente decorrente ou relacionado aos Produtos Personalizados.

7. PAYMENT TERMS

- 7.1 Unless otherwise agreed to by Zebra in an amendment to these Terms and Conditions of Sale that is signed by both parties, that expressly refers to this Section 7.1, and that states an intention to modify or amend it, each invoice shall be due and payable to Zebra at Zebra's designated bank account,

7. CONDICIONES DE PAGO

- 7.1 A menos que Zebra acuerde lo contrario en una enmienda a estos Términos y Condiciones de Venta que esté firmada por ambas partes, que haga referencia expresa a esta Sección 7.1 y que declare la intención de modificarla o enmendarla, cada factura vencerá y deberá pagarse a

7. CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

- 7.1 A menos que acordado de outra forma pela Zebra em uma alteração destes Termos e Condições de Vendas assinada por ambas as partes, que expressamente se refira a esta Cláusula 7.1 e que declare a intenção de modificá-la ou alterá-la, cada fatura será devida e pagável à Zebra na conta bancária

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

in United States currency, payable by check or wire transfer, or by confirmed, irrevocable letter of credit acceptable to Zebra, within forty-five (45) days of the invoice date. Zebra may, in its sole and absolute discretion, ship C.O.D. or require full or partial payment in advance. Shipments that are lost or damaged in transit do not relieve Company from the payment terms set forth herein. If payment is not made within the time it is due, Company shall pay Zebra a late payment charge equal to one and a half percent (1.5%) per month or the maximum interest rate permitted by law, whichever is lower, with such interest beginning to accrue on the thirty-first (31st) day after the invoice date. Company shall be liable to Zebra for all legal costs, fees and expenses incurred in securing payment of all amounts owed. Company shall have no right of offset and is prohibited from taking the benefits of any discounts, rebates or other programs by deduction from an invoice. Zebra may apply payment(s) made by Company to any of Company's then-open account(s), regardless of Company's designation for such payment. In addition to any rights or remedies Zebra may have, Zebra may, at its election, stop or delay all shipments to Company in the event Company fails to make any payment in accordance with these Terms and Conditions of Sale. Any such stopped shipments shall be considered to have been canceled by Company.

Zebra en la cuenta bancaria designada por Zebra, en moneda de los Estados Unidos, mediante cheque o transferencia bancaria, o mediante carta de crédito confirmada e irrevocable acceptable para Zebra, dentro de los cuarenta y cinco (45) días a partir de la fecha de la factura. Zebra puede, a su exclusivo y absoluto criterio, enviar contra reembolso o exigir el pago total o parcial por adelantado. Los envíos perdidos o dañados durante el transporte no eximen a la Compañía de los términos de pago aquí establecidos. Si el pago no se realiza dentro del plazo debido, la Compañía deberá pagar a Zebra un cargo por pago atrasado equivalente a uno y medio por ciento (1.5%) por mes o la tasa de interés máxima permitida por la ley, lo que sea menor, y dicho interés comenzará a acumularse el trigésimo primer (31º) día después de la fecha de la factura. La Compañía será responsable ante Zebra de todos los costos, honorarios y gastos legales incurridos para asegurar el pago de todos los montos adeudados. La Compañía no tendrá derecho a compensación y tiene prohibido aprovechar los beneficios de descuentos, rebajas u otros programas mediante deducción de una factura. Zebra puede aplicar los pagos realizados por la Compañía a cualquiera de las cuentas abiertas en ese momento de la Compañía, independientemente de la designación de la Compañía para dicho pago. Además de cualquier derecho o recurso que Zebra

definida pela Zebra, na moeda dos Estados Unidos, a ser paga por cheque ou transferência eletrônica, ou por carta de crédito confirmada e irrevogável aceitável pela Zebra, em até 45 (quarenta e cinco) dias da data da fatura. A Zebra pode, a seu exclusivo e absoluto critério, enviar com pagamento na entrega ou exigir o pagamento total ou parcial adiantado. As remessas perdidas ou danificadas durante o transporte não isentam a Empresa dos termos de pagamento aqui estabelecidos. Caso o pagamento não seja realizado no prazo devido, a Empresa pagará à Zebra uma taxa de atraso no pagamento equivalente a 1,5% (um e meio por cento) ao mês ou à taxa de juros máxima permitida por lei, o que for menor, e esses juros começarão a ser cobrados no 31º (trigésimo primeiro) dia após a data da fatura. A Empresa será responsável perante a Zebra por todas as custas judiciais, honorários e despesas incorridos para garantir o pagamento de todos os valores devidos. A Empresa não terá direito de compensação e está proibida de usufruir de benefícios de eventuais descontos, abatimentos ou outros programas por meio de dedução de uma fatura. A Zebra pode destinar o(s) pagamento(s) feito(s) pela Empresa a qualquer uma das contas abertas da Empresa à época, independentemente da determinação da Empresa para esse pagamento. Além de eventuais direitos ou recursos jurídicos que a Zebra possa ter, a Zebra pode, a seu critério, interromper ou

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

	pueda tener, Zebra puede, a su elección, detener o retrasar todos los envíos a la Compañía en caso de que la Compañía no realice algún pago de acuerdo con estos Términos y Condiciones de Venta. Cualquier envío detenido se considerará cancelado por la Compañía.	atrasar todas as remessas para a Empresa caso a Empresa não realize algum pagamento de acordo com estes Termos e Condições de Vendas. Quaisquer remessas interrompidas serão consideradas canceladas pela Empresa.
7.2 Claims or debits against Zebra for a particular invoice must be brought forth by Company within thirty (30) days of receipt of the Products or the invoice, whichever occurs later; otherwise, such claims are waived, and the invoice is due in full. Any positive changes to Company's account as a result of an Order, invoice or Products discrepancies shall be credited to Company's account. Zebra and Company will use reasonable efforts to settle discrepancies and Company shall promptly pay undisputed parts of invoices in accordance with Section 7.1. Notwithstanding the above, claims or debits relating to transportation charges or product shortages must be made within fourteen (14) days after Company's (or if drop shipped by Zebra, Company's customer's) receipt of the Products. Unresolved discrepancies and claims will be treated in accordance with Section 26 of the Program Master Terms and Conditions.	7.2 Las reclamaciones o débitos contra Zebra por una factura en particular deben ser presentados por la Compañía dentro de los treinta (30) días posteriores a la recepción de los Productos o la factura, lo que ocurra más tarde; de lo contrario, se renuncia a tales reclamaciones y la factura deberá abonarse en su totalidad. Cualquier cambio positivo en la cuenta de la Compañía como resultado de un Pedido, factura o discrepancias en los Productos se acreditará a la cuenta de la Compañía. Zebra y la Compañía realizarán todos los esfuerzos razonables para resolver las discrepancias y la Compañía pagará con prontitud las partes no disputadas de las facturas de conformidad con la Sección 7.1. No obstante lo anterior, los reclamos o débitos relacionados con cargos de transporte o faltantes de productos deben realizarse dentro de los catorce (14) días posteriores a la recepción de los Productos por parte de la Compañía (o si el envío es directo por Zebra, del cliente de la Compañía). Las discrepancias y reclamaciones no resueltas se tratarán de conformidad con la Sección 26 de los	7.2 As reivindicações ou débitos contra a Zebra para uma fatura específica devem ser apresentados pela Empresa em até 30 (trinta) dias do recebimento dos Produtos ou da fatura, o que ocorrer por último. Caso contrário, essas reivindicações serão dispensadas e a fatura será devida integralmente. Quaisquer alterações positivas na conta da Empresa resultantes de discrepâncias em um Pedido, fatura ou Produtos serão creditadas na conta da Empresa. A Zebra e a Empresa envidarão esforços razoáveis para resolver as discrepâncias e a Empresa pagará imediatamente as partes não contestadas das faturas, de acordo com a Cláusula 7.1. Não obstante o acima exposto, reivindicações ou débitos relativos a despesas de transporte ou escassez de produtos devem ser feitos em até 14 (quatorze) dias após o recebimento dos Produtos pela Empresa (ou, se enviado pela Zebra, pelo cliente da Empresa). As discrepâncias e reivindicações não resolvidas serão tratadas de acordo com a Cláusula 26 dos Principais Termos e Condições do Programa.

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

	Términos y Condiciones Principales del Programa.	
7.3 Zebra reserves the right to revoke any credit extended to Company if payment is in arrears or, in Zebra's sole and absolute discretion, Zebra determines Company's credit does not warrant further extension of credit. Each shipment shall be invoiced and paid for when due without regard to other scheduled shipments. Payment shall not be conditioned upon the Products meeting any acceptance test procedures Company may have.	7.3 Zebra se reserva el derecho de revocar cualquier crédito otorgado a la Compañía si el pago está atrasado o, a exclusivo y absoluto criterio de Zebra, Zebra determina que el crédito de la Compañía no justifica una mayor extensión del crédito. Cada envío se facturará y pagará en su fecha de vencimiento sin tener en cuenta otros envíos programados. El pago no estará condicionado a que los Productos cumplan con los procedimientos de prueba de aceptación que pueda tener la Compañía.	7.3 A Zebra reserva-se o direito de revogar qualquer crédito concedido à Empresa se o pagamento estiver em atraso ou, a critério exclusivo e absoluto da Zebra, a Zebra determinar que o crédito da Empresa não justifica uma nova concessão de crédito. Cada remessa será faturada e paga quando vencida, sem consideração de outras remessas programadas. O pagamento não será condicionado à conformidade dos Produtos com eventuais procedimentos de teste de aceitação que a Empresa possa ter.
7.4 If Company fails to pay any invoice for Products in accordance with its terms, or in the event that Zebra, in its sole and absolute discretion, deems Company's financial condition or payment history inadequate or unsatisfactory, Zebra shall have the right, in addition to any other rights hereunder, to cancel any accepted Order(s); to stop or delay any further shipments of Products to Company; or to terminate these Terms and Conditions of Sale, in each case without incurring any liability for loss or damage of any kind occasioned by reason of any such cancelation, cessation, delay, or termination.	7.4 Si la Compañía no paga alguna factura de Productos de acuerdo con sus plazos, o en el caso de que Zebra, a su sola y absoluta discreción, considere que la condición financiera o el historial de pagos de la Compañía son inadecuados o insatisfactorios, Zebra tendrá el derecho, además de cualquier otro derecho aquí establecido, de cancelar cualquier Pedido aceptado; detener o retrasar cualquier envío futuro de Productos a la Compañía; o terminar estos Términos y Condiciones de Venta, en cada caso sin incurrir en ninguna responsabilidad por pérdida o daño de ningún tipo ocasionado por motivo de dicha cancelación, cese, demora o terminación.	7.4 Se a Empresa não pagar alguma fatura de Produtos de acordo com seus termos, ou no caso de a Zebra, a seu exclusivo e absoluto critério, considerar a condição financeira ou o histórico de pagamentos da Empresa inadequados ou insatisfatórios, a Zebra terá o direito, além de quaisquer outros direitos aqui descritos, de cancelar qualquer(quaisquer) Pedido(s) aceito(s); interromper ou atrasar eventuais remessas adicionais de Produtos para a Empresa; ou rescindir estes Termos e Condições de Vendas, em cada caso, sem incorrer em possível responsabilidade por perdas ou danos de qualquer tipo ocasionados devido ao cancelamento, encerramento, atraso ou rescisão.
7.5 Credit limits and payment term decisions are solely at Zebra's discretion. Without	7.5 Los límites de crédito y las decisiones sobre los plazos de pago quedan a	7.5 Os limites de crédito e as decisões sobre condições de pagamento ficam a critério

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

prejudice to the foregoing, shipments shall at all times be subject to the approval by Zebra of Company's credit. Zebra reserves the right, even after partial performance or partial payment on Company's account, to require from Company satisfactory security for due performance of Company's obligations. Refusal to furnish such security will entitle Zebra to defer any further shipments until such security is furnished or to cancel Company's account or so much of it as remains unperformed without prejudice to any rights that Zebra may have against Company in respect of breach of contract or otherwise.

discreción exclusiva de Zebra. Sin perjuicio de lo anterior, los envíos estarán en todo momento sujetos a la aprobación por parte de Zebra del crédito de la Compañía. Zebra se reserva el derecho, incluso después del cumplimiento parcial o del pago parcial por cuenta de la Compañía, de exigir a la Compañía una garantía satisfactoria para el debido cumplimiento de sus obligaciones. La negativa a proporcionar dicha garantía dará derecho a Zebra a aplazar cualquier envío futuro hasta que se proporcione dicha garantía o a cancelar la cuenta de la Compañía o la parte de la misma que quede pendiente, sin perjuicio de cualquier derecho que Zebra pueda tener contra la Compañía con respecto al incumplimiento del contrato o de otro modo.

exclusivo da Zebra. Sem prejuízo do acima exposto, as remessas estarão sempre sujeitas à aprovação do crédito da Empresa pela Zebra. A Zebra reserva-se o direito, mesmo após o desempenho parcial ou pagamento parcial na conta da Empresa, de exigir da Empresa uma garantia satisfatória para o devido desempenho das obrigações da Empresa. A recusa em fornecer essa garantia dará à Zebra o direito de adiar possíveis remessas futuras até que essa garantia seja fornecida ou de cancelar a conta da Empresa ou a parte dela que permanecer não executada, sem prejuízo de eventuais direitos que a Zebra possa ter contra a Empresa em relação à violação de contrato ou de outra forma.

8. PRODUCTS PRICE

- 8.1 Zebra shall sell Standard Products subject to any additions, discounts and discount programs, deletions, or changes that may from time to time be made, at the prices in effect on the date of acceptance of Company's Order.
- 8.2 Custom Products are priced as quoted. All sales of Custom Products are considered final and are subject to these Terms and Conditions of Sale and any additional terms and conditions that are provided with each

8. PRECIO DE LOS PRODUCTOS

- 8.1 Zebra venderá Productos Estándar sujetos a cualquier adición, descuento y programa de descuento, eliminaciones o cambios que puedan realizarse periódicamente, a los precios vigentes en la fecha de aceptación del Pedido de la Compañía.
- 8.2 Los Productos Personalizados tienen el precio cotizado. Todas las ventas de Productos Personalizados se consideran definitivas y están sujetas a estos Términos y Condiciones de Venta y a cualquier término y condición adicional que

8. PREÇO DOS PRODUTOS

- 8.1 A Zebra venderá os Produtos Padrão sujeitos a eventuais acréscimos, descontos e programas de desconto, exclusões ou alterações que porventura sejam, de tempos em tempos, feitos nos preços em vigor na data de aceitação do Pedido da Empresa.
- 8.2 Os Produtos Personalizados têm o preço orçado. Todas as vendas de Produtos Personalizados são consideradas finais e estão sujeitas a estes Termos e Condições de Vendas e quaisquer termos e condições adicionais fornecidos com cada orçamento

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

quotation (“Additional Terms and Conditions for Custom Products”).	se proporcione con cada cotización (“Términos y Condiciones Adicionales para Productos Personalizados”).	(“Termos e Condições Adicionais para Produtos Personalizados”).
8.3 All prices are FCA Incoterms 2010, Zebra’s designated shipping location and are subject to change in accordance with the terms of Section 9.2.	8.3 Todos los precios son FCA Incoterms 2010, ubicación de envío designada por Zebra y están sujetos a cambios de acuerdo con los términos de la Sección 9.2.	8.3 Todos os preços são conforme os Incoterms 2010 FCA, o local de remessa definido pela Zebra e estão sujeitos a alterações de acordo com os termos da Cláusula 9.2.
9. <u>QUOTATIONS AND PRICE CHANGES</u>	9. <u>COTIZACIONES Y CAMBIOS DE PRECIOS</u>	9. <u>ORÇAMENTOS E ALTERAÇÕES DE PREÇOS</u>
9.1 Unless otherwise stated in writing, all price quotations by Zebra expire after the time period specifically listed on the quote, or where no such time period is specified, thirty (30) days after the date of issuance of the quote.	9.1 A menos que se indique lo contrario por escrito, todas las cotizaciones de precios de Zebra vencen después del período de tiempo específicamente indicado en la cotización, o cuando no se especifica dicho período de tiempo, treinta (30) días después de la fecha de emisión de la cotización.	9.1 Salvo indicação em contrário por escrito, todos os orçamentos dos preços da Zebra vencem após o prazo especificamente apresentado no orçamento ou, quando esse prazo não for especificado, 30 (trinta) dias após a data de emissão do orçamento.
9.2 Zebra will provide Company with prompt written notice of any change to its published list prices. However, Zebra shall not be responsible for Company’s non-receipt of change of price notices. In the event Zebra increases the published list price for any Products, Zebra shall use commercially reasonable efforts to give Company no less than thirty (30) days advance written notice of such increases and the increases shall apply to all new Orders by Company that are received and accepted by Zebra after the date of the price increase. If Company has scheduled shipment of Products for	9.2 Zebra proporcionará a la Compañía un aviso escrito inmediato sobre cualquier cambio en sus precios de lista publicados. Sin embargo, Zebra no será responsable por la no recepción por parte de la Compañía de avisos de cambio de precio. En el caso de que Zebra aumente el precio de lista publicado para cualquier Producto, Zebra realizará esfuerzos comercialmente razonables para notificar a la Compañía por escrito con no menos de treinta (30) días de anticipación sobre dichos aumentos y los aumentos se aplicarán a todos los Pedidos nuevos de la Compañía	9.2 A Zebra fornecerá à Empresa uma notificação escrita imediatamente sobre uma eventual alteração em seus preços de tabela publicados. No entanto, a Zebra não será responsável pelo não recebimento de notificações de alteração de preço por parte da Empresa. Caso a Zebra aumente o preço de tabela publicado para algum dos Produtos, a Zebra deverá enviar os esforços comercialmente razoáveis para fornecer à Empresa uma notificação escrita desses aumentos com pelo menos 30 (trinta) dias de antecedência, e os aumentos serão aplicados a todos os novos Pedidos

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

more than six (6) months into the future through a valid Order received and accepted by Zebra prior to any price increase, then the price for the Products to be shipped under such Order shall be fixed for six (6) months from the date of the price increase. In the event Zebra decreases its price for any Products, Zebra shall immediately grant a corresponding price reduction on new Orders, as well as on Products ordered but not shipped, as of the date of the price reduction.

que Zebra reciba y acepte después de la fecha del aumento de precio. Si la Compañía ha programado el envío de Productos para más de seis (6) meses en el futuro a través de un Pedido válido recibido y aceptado por Zebra antes de cualquier aumento de precio, entonces el precio de los Productos que se enviarán bajo dicho Pedido se fijará por seis (6) meses a partir de la fecha del aumento de precio. En caso de que Zebra reduzca el precio de cualquier Producto, Zebra otorgará inmediatamente una reducción de precio correspondiente en los nuevos Pedidos, así como en los Productos pedidos pero no enviados, a partir de la fecha de la reducción de precio.

da Empresa que forem recebidos e aceitos pela Zebra após a data do aumento de preço. Se a Empresa tiver programado a remessa de Produtos para mais de 6 (seis) meses no futuro por meio de um Pedido válido recebido e aceito pela Zebra antes de qualquer aumento de preço, o preço dos Produtos a serem enviados conforme esse Pedido será fixado por 6 (seis) meses a partir da data do aumento de preço. Caso a Zebra diminua o preço de quaisquer Produtos, a Zebra concederá imediatamente uma redução de preço correspondente em novos Pedidos, bem como em Produtos pedidos, mas não enviados, a partir da data da redução de preço.

10. TAXES

10.1 All prices are subject to the addition of any applicable federal, state, or local sales, use, goods or services taxes, export and import duties and applicable tariffs, which shall be paid by Company. Company agrees to pay any such taxes, duties, and tariffs that have not been collected by Zebra and for which Zebra subsequently is required to pay to the taxing authority, other than taxes based on Zebra's net income.

10.2 In order to exempt a sale from sales or use tax liability, Company will supply a Certificate of Exemption or similar

10. IMPUESTOS

10.1 Todos los precios están sujetos a la adición de cualquier impuesto federal, estatal o local aplicable sobre ventas, uso, bienes o servicios, aranceles de exportación e importación y tarifas aplicables, que deberán ser pagados por la Compañía. La Compañía acepta pagar dichos impuestos, aranceles y tarifas que no hayan sido cobrados por Zebra y que Zebra deba pagar posteriormente a la autoridad fiscal, excepto los impuestos basados en la renta neta de Zebra.

10.2 Para eximir una venta del pago de impuestos sobre las ventas o de uso, la Compañía proporcionará un Certificado de

10. IMPOSTOS

10.1 Todos os preços estão sujeitos à adição de quaisquer impostos federais, estaduais ou municipais aplicáveis sobre vendas, uso, mercadorias ou serviços, taxas de exportação e importação e tarifas aplicáveis, que deverão ser pagos pela Empresa. A empresa concorda em pagar quaisquer impostos, taxas e tarifas que não tenham sido coletados pela Zebra e pelos quais a Zebra posteriormente seja obrigada a pagar à autoridade fiscal, exceto impostos baseados no lucro líquido da Zebra.

10.2 Para isentar uma venda de obrigação fiscal sobre venda ou uso, a Empresa fornecerá um Certificado de Isenção ou documento

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

document to Zebra at the time of Order placement. If applicable law requires Company to withhold any income taxes levied by the Territory authorities on payments to be made pursuant to these Terms and Conditions of Sale, (“Withholding Tax”), Company shall take advantage of any reduced Withholding Tax provided for by the Territory. Company shall promptly effect payment of the Withholding Tax to the appropriate tax authorities and shall transmit to Zebra within ten (10) business days of such payment official tax receipts or other evidence issued by the appropriate tax authorities sufficient to enable Zebra to support a claim for foreign tax credits in the United States or any other country. Company further agrees to assist Zebra upon Zebra’s request if Zebra contests, by appropriate legal or administrative proceedings, the validity or amount of the Withholding Tax. In the event Zebra does not receive official tax receipts or other evidence within sixty (60) days of the date of the invoice for an Order, Zebra shall have the right to invoice Company for the Withholding Tax for such Order and Company agrees to pay such amounts upon receipt of invoice therefor.

Exención o un documento similar a Zebra al momento de realizar el Pedido. Si la ley aplicable requiere que la Compañía retenga cualquier impuesto a la renta cobrado por las autoridades del Territorio sobre los pagos que se realicen de conformidad con estos Términos y Condiciones de Venta (“Retención de Impuestos”), la Compañía aprovechará cualquier Retención de Impuestos reducida prevista por el Territorio. La Compañía deberá efectuar de inmediato el pago de la Retención de Impuestos a las autoridades fiscales correspondientes y deberá transmitir a Zebra dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a dicho pago, los recibos fiscales oficiales u otra evidencia emitida por las autoridades fiscales correspondientes que sean suficientes para permitir a Zebra respaldar un reclamo de créditos fiscales extranjeros en los Estados Unidos o cualquier otro país. La Compañía también acepta ayudar a Zebra, a pedido de esta, si Zebra impugna, mediante procedimientos legales o administrativos apropiados, la validez o el monto de la Retención de Impuestos. En el caso de que Zebra no reciba los recibos fiscales oficiales u otra evidencia dentro de los sesenta (60) días a partir de la fecha de la factura de un Pedido, Zebra tendrá el derecho de facturar a la Compañía la Retención de Impuestos para dicho Pedido y la Compañía acepta pagar dichos montos al recibir la factura correspondiente.

semelhante à Zebra no momento da colocação do Pedido. Se a lei aplicável exigir que a Empresa retenha possíveis impostos de renda cobrados pelas autoridades do Território sobre pagamentos a serem feitos de acordo com estes Termos e Condições de Vendas (“Imposto de Renda Retido na Fonte”), a Empresa deverá aproveitar qualquer Imposto de Renda Retido na Fonte reduzido fornecido pelo Território. A Empresa deverá efetuar imediatamente o pagamento do Imposto de Renda Retido na Fonte às autoridades fiscais competentes e deverá transmitir à Zebra, no prazo de 10 (dez) dias úteis a partir desse pagamento, os recibos fiscais oficiais ou outras evidências emitidas pelas autoridades fiscais competentes, suficientes para permitir que a Zebra apoie uma reivindicação de créditos fiscais estrangeiros nos Estados Unidos ou em qualquer outro país. A Empresa também concorda em auxiliar a Zebra, mediante solicitação da Zebra, se a Zebra contestar, por meio de processos judiciais ou administrativos adequados, a validade ou o valor do Imposto de Renda Retido na Fonte. Caso a Zebra não receba recibos fiscais oficiais ou outras evidências em até 60 (sessenta) dias da data da fatura de um Pedido, a Zebra terá o direito de faturar a Empresa pelo Imposto de Renda Retido na Fonte para esse Pedido e a Empresa concorda em pagar esses valores após o recebimento da fatura correspondente.

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

11. PRODUCTS AVAILABILITY, DISCONTINUANCE AND PRODUCTS SHORTAGES/ALLOCATION

Zebra may discontinue the production or sale or modify the design or material specifications of any Products or parts thereof without any liability or obligation to Company or to Company's customers, including, without limitation, any obligation to modify any Products Company previously ordered. Zebra does not warrant to Company the continued availability of any of the Products, and Company hereby expressly releases Zebra from liability for any loss or damage to Company or Company's customers arising out of or related to Zebra's failure to accept or fill any Orders due to particular Products shortages, general Products, components or supplies unavailability or discontinuance of any Products. When, due to shortages because of economic, manufacturing, or other conditions, Zebra' determines that supplies will not be sufficient to meet the requirements of all its customers, Company understands and agrees that Zebra, may, in its sole and absolute discretion, allocate Products shipments among its various customers.

11. DISPONIBILIDAD DE PRODUCTOS, DISCONTINUACIÓN Y ESCASEZ/ASIGNACIÓN DE PRODUCTOS

Zebra puede discontinuar la producción o venta o modificar el diseño o las especificaciones del material de cualquier Producto o partes del mismo sin ninguna responsabilidad u obligación hacia la Compañía o hacia los clientes de la Compañía, incluida, sin limitación, cualquier obligación de modificar cualquier Producto que la Compañía haya ordenado previamente. Zebra no garantiza a la Compañía la disponibilidad continua de ninguno de los Productos, y por la presente la Compañía libera expresamente a Zebra de toda responsabilidad por cualquier pérdida o daño a la Compañía o a los clientes de la Compañía que surja de o esté relacionado con la imposibilidad de Zebra de aceptar o completar cualquier Pedido debido a la escasez de Productos particulares, la falta de disponibilidad de Productos, componentes o suministros en general o la discontinuación de cualquier Producto. Cuando, debido a escasez por condiciones económicas, de fabricación o de otro tipo, Zebra determina que los suministros no serán suficientes para satisfacer los requisitos de todos sus clientes, la Compañía entiende y acepta que Zebra puede, a su sola y absoluta discreción,

11. DISPONIBILIDADE DE PRODUTOS, INTERRUPÇÃO E ESCASSEZ/ALOCÇÃO DE PRODUTOS

A Zebra pode interromper a produção ou venda ou modificar o projeto ou as especificações de materiais de quaisquer Produtos, ou parte deles, sem nenhuma responsabilidade ou obrigação para a Empresa ou os clientes da Empresa, incluindo, entre outros, qualquer obrigação de modificar os produtos que a Empresa tenha pedido anteriormente. A Zebra não garante à Empresa a disponibilidade contínua de qualquer um desses Produtos, e a Empresa, por este ato, expressamente isenta a Zebra da responsabilidade por eventuais perdas ou danos à Empresa ou aos clientes da Empresa decorrentes ou relacionados a não aceitação da Zebra ou não atendimento de eventuais Pedidos devido à falta de Produtos, Produtos em geral, indisponibilidade de componentes ou suprimentos ou interrupção desses Produtos. Quando a Zebra determinar que a fabricação, entre outras condições, dos suprimentos não será suficiente para atender às necessidades de todos os seus clientes por motivos de escassez devido a condições econômicas, a Empresa entende e concorda que a Zebra, a seu exclusivo e absoluto critério, poderá alocar as remessas de Produtos entre seus diversos clientes.

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

asignar los envíos de Productos entre sus diversos clientes.

12. PATENT INDEMNIFICATION

12.1 Zebra shall indemnify Company by: (i) defending Company against any claim or legal action brought against Company alleging that any Zebra-branded Products ("**Branded Products**"), as originally delivered by Zebra to Company under these Terms and Conditions of Sale, directly infringes a United States patent, if the Territory includes any jurisdiction within the United States of America, or a Canadian patent, if the Territory includes any jurisdiction within Canada, in existence as of the date of delivery of such Branded Products to Company ("**Infringement Claim**"), so long as Company notifies Zebra in writing as soon as reasonably practicable as to any such claim or lawsuit, Zebra is given sole authority and control of the defense, and Company provides Zebra with all requested information and assistance for resolving or defending the Infringement Claim, and (ii) paying all damages finally awarded against Company by a court of competent jurisdiction for the Infringement Claim. For Products hereunder that are not a Branded Products, including any third party software, Zebra's obligations for infringement claims shall be limited to any intellectual property indemnities or defense commitments provided by

12. INDEMNIZACIÓN DE PATENTES

12.1 Zebra indemnizará a la Compañía mediante: (i) defender a la Compañía contra cualquier reclamo o acción legal interpuesta contra la Compañía alegando que cualquier Producto de marca Zebra ("**Productos de Marca**"), tal como fue entregado originalmente por Zebra a la Compañía bajo estos Términos y Condiciones de Venta, infringe directamente una patente de los Estados Unidos, si el Territorio incluye cualquier jurisdicción dentro de los Estados Unidos de América, o una patente canadiense, si el Territorio incluye cualquier jurisdicción dentro de Canadá, existente a la fecha de entrega de dichos Productos de Marca a la Compañía ("**Reclamo por Infracción**"), siempre que la Compañía notifique a Zebra por escrito tan pronto como sea razonablemente posible sobre dicho reclamo o juicio, se le otorga a Zebra la autoridad y el control exclusivos de la defensa, y la Compañía proporciona a Zebra toda la información y asistencia solicitadas para resolver o defender el Reclamo por Infracción, y (ii) pagar todos los daños finalmente adjudicados contra la Compañía por un tribunal de jurisdicción competente para el Reclamo por Infracción. En el caso de los Productos aquí descritos que no sean Productos de

12. INDENIZAÇÃO POR PATENTES

12.1 A Zebra indenizará a Empresa por meio de: (i) defesa da Empresa em face de eventual reivindicação ou ação judicial movida contra a Empresa alegando que algum dos Produtos da marca Zebra ("**Produtos da Marca**"), conforme originalmente entregues pela Zebra à Empresa conforme estes Termos e Condições de Vendas, viola diretamente uma patente dos Estados Unidos, se o Território incluir qualquer foro dentro dos Estados Unidos da América, ou uma patente canadense, se o Território incluir qualquer foro dentro do Canadá, existente na data de entrega desses Produtos da Marca à Empresa ("**Reivindicação de Violação**"), desde que a Empresa notifique a Zebra por escrito o mais rápido possível sobre qualquer reivindicação ou processo, a Zebra recebe autoridade e controle exclusivos da defesa, e a Empresa fornece à Zebra todas as informações e assistências solicitadas para dirimir ou defender a Reivindicação de Violação e (ii) pagamento de todas as indenizações transitadas em julgado contra a Empresa por um foro competente para a Reivindicação de Violação. Para os Produtos deste instrumento que não forem Produtos da Marca, incluindo qualquer software de terceiros, as obrigações da Zebra referentes a Reivindicações de Violação estarão

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

such third party supplier. If a Branded Product is subject to an Infringement Claim or, if in Zebra's judgment, may become subject to an Infringement Claim, Zebra's obligations under this Section shall be fulfilled if at any time Zebra, in its sole and absolute discretion: (i) obtains a license for Company to continue to use or to sell the Branded Products purchased from Zebra; (ii) replaces the Branded Products with Products that are, or modifies the Branded Products so that they are, substantially functionally equivalent but non-infringing; or (iii) refunds the purchase price Company paid Zebra for such Branded Products less a reasonable charge for straight line depreciation or prior use. Zebra shall not be liable to Company for any alleged or actual infringement arising out of or related to Company's ordering, use, or transfer of Branded Products after Zebra's notice to Company that Company must cease use or transfer of such Branded Products.

Marca, incluido cualquier software de terceros, las obligaciones de Zebra por reclamos por infracciones se limitarán a cualquier indemnización por propiedad intelectual o compromisos de defensa proporcionados por dicho proveedor externo. Si un Producto de Marca está sujeto a un Reclamo por Infracción o, si a juicio de Zebra, puede llegar a estar sujeto a un Reclamo por Infracción, las obligaciones de Zebra en virtud de esta Sección se cumplirán si en cualquier momento Zebra, a su exclusivo y absoluto criterio: (i) obtiene una licencia para que la Compañía continúe usando o vendiendo los Productos de Marca adquiridos a Zebra; (ii) reemplaza los Productos de Marca con Productos que sean, o modifica los Productos de Marca para que sean, sustancialmente equivalentes en funcionalidad pero no infractores; o (iii) reembolsa el precio de compra que la Compañía pagó a Zebra por dichos Productos de Marca menos un cargo razonable por depreciación lineal o uso previo. Zebra no será responsable ante la Compañía por ninguna infracción presunta o real que surja de o esté relacionada con el pedido, uso o transferencia de Productos de Marca por parte de la Compañía después de que Zebra notifique a la Compañía que la Compañía deba dejar de usar o transferir dichos Productos de Marca.

limitadas a quaisquer indenizações de propriedade intelectual ou compromissos de defesa fornecidos por essa fornecedora terceira. Se um Produto da Marca estiver sujeito a uma Reivindicação de Violação ou, se a critério da Zebra, houver a probabilidade de se tornar objeto de uma Reivindicação de Violação, as obrigações da Zebra de acordo com esta Cláusulas serão cumpridas se, a qualquer momento, a Zebra, a seu exclusivo e absoluto critério: (i) obtiver uma licença para a Empresa continuar a usar ou vender os Produtos da Marca adquiridos da Zebra; (ii) substituir os Produtos da Marca por Produtos que sejam, ou modificar os Produtos da Marca para que sejam, substancialmente equivalentes em funcionalidade, mas não sejam violadores; ou (iii) reembolsar o preço de compra pago pela Empresa à Zebra por esses Produtos da Marca, menos uma taxa razoável por depreciação linear ou uso anterior. A Zebra não será responsável perante a Empresa por eventual violação, suposta ou real, decorrente ou relacionada ao pedido, uso ou transferência de Produtos da Marca pela Empresa após a notificação da Zebra à Empresa de que a Empresa deve cessar o uso ou a transferência desses Produtos da Marca.

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

12.2 Zebra or its Affiliates shall not be liable to Company hereunder for: (i) any damages based upon a per-use royalty or Company's revenues, or upon any damages theory other than a reasonable royalty applied to, or lost profits of the patent owner based on, the purchase price paid by Company to Zebra for the infringing Branded Products; or (ii) any alleged or actual infringement arising out of: (a) use of Branded Products in connection or in combination with equipment, devices, or software not provided by Zebra; (b) use of Branded Products in a manner for which they were not designed; (c) any modification of Branded Products by anyone other than Zebra; (d) compliance with Company's or its customer's designs, specifications, guidelines, or instructions, including Company or its customer's designs, specification, guidelines, or instructions for Custom Product pursuant to Section 6; or (e) use of the Branded Products in a patented process (collectively, **"Excluded Conduct"**). Company shall indemnify Zebra and its Affiliates against any claim of infringement against Zebra or its Affiliates arising out of or related to Excluded Conduct or Excluded Products, or arising out of or related to Company's continued use or transfer of Branded Products after being notified by Zebra to cease such use or transfer. Zebra shall not be responsible for any compromise or settlement of any

12.2 Zebra o sus Afiliadas no serán responsables ante la Compañía en virtud del presente por: (i) cualquier daño basado en una regalía por uso o en los ingresos de la Compañía, o en cualquier teoría de daños distinta a una regalía razonable aplicada a, o pérdida de ganancias del propietario de la patente basada en, el precio de compra pagado por la Compañía a Zebra por los Productos de Marca infractores; o (ii) cualquier infracción presunta o real que surja de: (a) el uso de Productos de Marca en conexión o en combinación con equipos, dispositivos o software no proporcionados por Zebra; (b) el uso de Productos de Marca de una manera para la que no fueron diseñados; (c) cualquier modificación de los Productos de Marca por parte de cualquier persona que no sea Zebra; (d) el cumplimiento de los diseños, especificaciones, pautas o instrucciones de la Compañía o de sus clientes, incluidos los diseños, especificaciones, pautas o instrucciones de la Compañía o de sus clientes para el Producto Personalizado de conformidad con la Sección 6; o (e) el uso de los Productos de Marca en un proceso patentado (colectivamente, **"Conducta Excluida"**). La Compañía deberá indemnizar a Zebra y sus Afiliadas por cualquier reclamo de infracción contra Zebra o sus Afiliadas que surja de/o esté relacionado con la Conducta Excluida o los Productos Excluidos, o que surja de o esté relacionado con el uso o la transferencia

12.2 A Zebra ou suas Afiliadas não serão responsáveis perante a Empresa por: (i) possíveis danos baseados em royalties por uso ou receitas da Empresa, ou com base em qualquer teoria de danos que não sejam royalties razoáveis aplicados ao, ou lucros cessantes do titular da patente com base no preço de compra pago pela Empresa à Zebra pela violação dos Produtos da Marca; ou (ii) qualquer violação, suposta ou real, decorrente de: (a) uso de Produtos da Marca em relação ou em combinação com equipamentos, dispositivos ou softwares não fornecidos pela Zebra; (b) uso de Produtos da Marca de uma maneira para a qual eles não foram projetados; (c) de qualquer modificação de Produtos da Marca por qualquer pessoa que não seja a Zebra; (d) conformidade com os projetos, especificações, diretrizes ou instruções da Empresa ou de seus clientes, incluindo os projetos, especificações, diretrizes ou instruções da Empresa ou de seus clientes para Produtos Personalizados, de acordo com a Cláusula 6; ou (e) uso dos Produtos da Marca em um processo patentado (coletivamente denominados **"Conduta Excluída"**). A Empresa deverá indenizar a Zebra e suas Afiliadas em face de qualquer reivindicação de violação contra a Zebra ou suas Afiliadas decorrente ou relacionada à Conduta Excluída ou Produtos Excluídos, ou decorrente ou relacionada ao uso contínuo ou transferência de Produtos da Marca pela Empresa após ser notificada pela Zebra para encerrar esse uso ou transferência. A Zebra

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

Infringement Claim made by Company without Zebra's prior written consent.

continuos por parte de la Compañía de Productos de Marca después de haber sido notificada por Zebra para cesar dicho uso o transferencia. Zebra no será responsable de ningún compromiso o acuerdo sobre cualquier Reclamo por Infracción realizado por la Compañía sin el consentimiento previo por escrito de Zebra.

não será responsável por possível transigência ou acordo de qualquer Reivindicação de Violação feita pela Empresa sem o consentimento prévio por escrito da Zebra.

12.3 COMPANY'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES AND ZEBRA'S OR ITS AFFILIATES' ENTIRE LIABILITY IN THE EVENT OF AN INFRINGEMENT CLAIM ARE LIMITED TO THE PROVISIONS OF THIS SECTION 12. COMPANY HAS NO RIGHT TO RECOVER AND ZEBRA AND ITS AFFILIATES HAVE NO OBLIGATION TO PROVIDE ANY OTHER REMEDIES, WHETHER UNDER ANOTHER PROVISION OF THESE TERMS AND CONDITIONS OF SALE, THE PARTICIPATION TERMS AND CONDITIONS, OR ANY OTHER LEGAL THEORY OR PRINCIPLE, IN CONNECTION WITH AN INFRINGEMENT CLAIM. IN ADDITION, THE RIGHTS AND REMEDIES PROVIDED IN THIS SECTION 12 ARE SUBJECT TO AND FURTHER LIMITED BY THE RESTRICTIONS SET FORTH IN SECTION 22 OF THE PROGRAM MASTER TERMS AND CONDITIONS. IN NO EVENT SHALL ZEBRA OR ITS AFFILIATES BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT,

12.3 LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS RECURSOS DE LA COMPAÑÍA Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE ZEBRA O SUS AFILIADAS EN CASO DE RECLAMO POR INFRACCIÓN SE LIMITARON A LAS DISPOSICIONES DE ESTA SECCIÓN 12. LA COMPAÑÍA NO TIENE DERECHO A RECUPERAR Y ZEBRA Y SUS AFILIAAS NO TIENEN LA OBLIGACIÓN DE PROPORCIONAR NINGÚN OTRO RECURSO, YA SEA BAJO OTRA DISPOSICIÓN DE ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA, LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN O CUALQUIER OTRA TEORÍA O PRINCIPIO LEGAL, EN RELACIÓN CON UN RECLAMO POR INFRACCIÓN. ADEMÁS, LOS DERECHOS Y RECURSOS PREVISTOS EN ESTA SECCIÓN 12 ESTÁN SUJETOS Y LIMITADOS POR LAS RESTRICCIONES ESTABLECIDAS EN LA SECCIÓN 22 DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES PRINCIPALES DEL PROGRAMA. EN NINGÚN CASO ZEBRA O SUS

12.3 OS RECURSOS ÚNICOS E EXCLUSIVOS DA EMPRESA E A RESPONSABILIDADE TOTAL DA ZEBRA OU DE SUAS AFILIADAS NO CASO DE UMA REIVINDICAÇÃO DE VIOLAÇÃO SÃO LIMITADOS ÀS DISPOSIÇÕES DESTA CLÁUSULA 12. A EMPRESA NÃO TEM DIREITO DE RECUPERAR E A ZEBRA E SUAS AFILIADAS NÃO TÊM OBRIGAÇÃO DE FORNECER NENHUM OUTRO RECURSO JURÍDICO, SEJA CONFORME OUTRA DISPOSICIÓN DESTES TERMOS E CONDIÇÕES DE VENDAS, DOS TERMOS E CONDIÇÕES DE PARTICIPAÇÃO OU DE QUALQUER OUTRA TEORIA OU PRINCÍPIO JURÍDICO REFERENTE A UMA REIVINDICAÇÃO DE VIOLAÇÃO. ALÉM DISSO, OS DIREITOS E RECURSOS JURÍDICOS FORNECIDOS NESTA CLÁUSULA 12 ESTÃO SUJEITOS E LIMITADOS TAMBÉM PELAS RESTRICÇÕES ESTABELECIDAS NA CLÁUSULA 22 DOS PRINCIPAIS TERMOS E CONDIÇÕES DO PROGRAMA. EM CASO ALGUM, A ZEBRA OU SUAS AFILIADAS SERÃO RESPONSÁVEIS POR EVENTUAIS

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

COLLATERAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES OR COMPANY'S LOST PROFITS IN CONNECTION WITH ANY CLAIMS, LOSSES, DAMAGES, OR INJURIES UNDER THIS SECTION. IN NO EVENT SHALL ZEBRA'S LIABILITY UNDER THIS SECTION EXCEED THE TOTAL NET SALES TO COMPANY OF THE APPLICABLE BRANDED PRODUCTS.

SOCIEDADES VINCULADAS SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS, COLATERALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS O POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS DE LA COMPAÑÍA EN RELACIÓN CON CUALQUIER RECLAMO, PÉRDIDA, DAÑO O LESIÓN BAJO ESTA SECCIÓN. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE ZEBRA BAJO ESTA SECCIÓN EXCEDERÁ LAS VENTAS NETAS TOTALES A LA COMPAÑÍA DE LOS PRODUCTOS DE MARCA CORRESPONDIENTES.

DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS, INDIRETOS, COLATERAIS, CONSEQUENTES OU PUNITIVOS, OU LUCROS CESSANTES DA EMPRESA EM RELAÇÃO A EVENTUAIS REIVINDICAÇÕES, PERDAS, INDENIZAÇÕES OU LESÕES DE ACORDO COM ESTA CLÁUSULA. EM CASO ALGUM, A RESPONSABILIDADE DA ZEBRA, DE ACORDO COM ESTA CLÁUSULA, EXCEDERÁ O TOTAL DE VENDAS LÍQUIDAS À EMPRESA DOS PRODUTOS DA MARCA.

13 COMPANY'S INSOLVENCY

13.1 If Company is in possession or control of Products but has not yet paid for such Products, any claim of title Company may have to the Products shall terminate immediately if:

- a) Company institutes or consents to the institution of any proceeding under any Debtor Relief Law, or makes an assignment for the benefit of creditors; or applies for or consents to the appointment of any receiver, interim receiver, receiver and manager, trustee, custodian, conservator, liquidator, rehabilitator, administrator, administrative receiver or similar officer for it or for all or any material part of its property; or any receiver, interim receiver, receiver and manager, trustee,

13. INSOLVENCIA DE LA COMPAÑÍA

13.1 Si la Compañía está en posesión o control de los Productos pero aún no ha pagado por dichos Productos, cualquier reclamo de título que la Compañía pueda tener sobre los Productos terminará inmediatamente si:

- a) La Compañía instituye o consiente la institución de cualquier procedimiento bajo cualquier Ley de Alivio del Deudor, o hace una cesión para el beneficio de los acreedores; o solicita o consiente el nombramiento de cualquier receptor, receptor interino, receptor y administrador, fideicomisario, custodio, conservador, liquidador, rehabilitador, administrador, receptor administrativo o funcionario similar para él o para la totalidad o parte material de su propiedad; o cualquier

13. INSOLVÊNCIA DA EMPRESA

13.1 Se a Empresa tiver a posse ou o controle dos Produtos, mas ainda não tiver pagado por esses Produtos, qualquer reivindicação de título que a Empresa possa ter sobre os Produtos será encerrada imediatamente se:

- a) A Empresa instituir ou consentir com a instituição de qualquer processo conforme qualquer Lei de Tutelas de Devedores, ou fizer uma cessão para o benefício dos credores; ou solicitar ou consentir com a nomeação de qualquer depositário judicial, depositário judicial provisório, destinatário e gerente, fiel depositário, custodiante, mantenedor, liquidante, reabilitador, administrador, depositário judicial administrativo ou oficial semelhante para ele ou para toda ou qualquer parte substancial de sua propriedade; ou

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

custodian, conservator, liquidator, rehabilitator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed without the application or consent of Company and the appointment continues undischarged or unstayed for sixty (60) calendar days; or any proceeding under any Debtor Relief Law relating to Company or to all or any material part of its property is instituted without the consent of Company and continues undismissed or unstayed for sixty (60) calendar days; or an order for relief is entered in any such proceeding;

- b) Company becomes unable or admits in writing its inability or fails generally to pay its debts as they become due, or any writ or warrant of attachment or execution or similar process is issued or levied against all or any material part of the property of Company, and is not released, vacated or fully bonded within sixty (60) days after its issue or levy; or
- c) Company suffers or allows any execution, whether legal or equitable, to be levied on Company's property or obtained against Company, or fails to observe or perform any of its obligations under these Terms and Conditions of Sale or any other

receptor, receptor interino, receptor y gerente, fiduciario, custodio, conservador, liquidador, rehabilitador, administrador, receptor administrativo o funcionario similar es designado sin la solicitud o consentimiento de la Compañía y el nombramiento continúa sin ser relevado o suspendido durante sesenta (60) días calendario; o cualquier procedimiento bajo cualquier Ley de Alivio del Deudor relacionado con la Compañía o con la totalidad o parte material de su propiedad se instituye sin el consentimiento de la Compañía y continúa sin ser desestimado o suspendido durante sesenta (60) días calendario; o se dicte una orden de alivio en cualquiera de dichos procedimientos;

- b) La Compañía se vuelve incapaz o admite por escrito su incapacidad o deja de pagar sus deudas a su vencimiento, o se emite o grava cualquier orden judicial o garantía de embargo o ejecución o proceso similar contra la totalidad o parte material de la propiedad de la Compañía, y no se libera, desaloja o fija completamente dentro de los sesenta (60) días posteriores a su emisión o gravamen; o
- c) La Compañía sufre o permite que se imponga o se obtenga cualquier ejecución, ya sea legal o equitativa, sobre la propiedad de la Compañía o se obtenga contra la Compañía, o no observa o cumple alguna de sus obligaciones bajo

depositário judicial, depositário judicial provisório, destinatário e gerente, fiel depositário, custodiante, mantenedor, liquidante, reabilitador, administrador, depositário judicial administrativo ou oficial semelhante seja nomeado sem a solicitação ou consentimento da Empresa e a nomeação continuar sem quitação ou suspensão por 60 (sessenta) dias corridos; ou qualquer processo conforme qualquer Lei de Tutelas de Devedores relacionado à Empresa ou a toda ou qualquer parte substancial de sua propriedade seja instaurado sem o consentimento da Empresa e continuar sem ser rejeitado ou suspenso por 60 (sessenta) dias corridos; ou um pedido de reparação for emitido em qualquer processo desse tipo;

- b) a Empresa se tornar incapaz ou admitir por escrito sua incapacidade ou falha geral em pagar suas dívidas quando vencerem, ou qualquer instrumento ou mandado de penhora ou execução ou processo semelhante for emitido ou cobrado contra toda ou qualquer parte substancial da propriedade da empresa, e não for liberado, desocupado ou totalmente garantido em até 60 (sessenta) dias após sua emissão ou cobrança; ou
- c) A Empresa sofrer ou permitir que qualquer execução, seja legal ou equitativa, seja cobrada da propriedade da Empresa ou obtida contra a Empresa, ou deixa de observar ou executar qualquer uma de suas obrigações conforme estes Termos e

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

contract between Zebra and Company, or Company encumbers, or in any way charges, any of the Products. “Debtor Relief Laws” means the Bankruptcy Code of the United States, the BIA, the CCAA, the WURA and all other liquidation, conservatorship, bankruptcy, assignment for the benefit of creditors, moratorium, rearrangement, receivership, insolvency, reorganization, or similar debtor relief Laws of Canada, the United States or other applicable jurisdictions from time to time in effect and affecting the rights of creditors generally.

“BIA” means the Bankruptcy and Insolvency Act (Canada) R.S.C. 1985, c. B-3 as now and hereafter in effect, or any successor statute.

“CCAA” means the Companies’ Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36, as now and hereafter in effect, or any successor statute.

“WURA” means the Winding-Up and Restructuring Act (Canada), R.S.C., 1985, c. W-11, as now and hereafter in effect, or any successor statute.

- 13.2 In the circumstances as described in Section 13.1 above, Zebra, at its sole and absolute discretion, shall be entitled to either: (a) recover the legal charge for the Products; or (b) request return of the Products, in which

estos Términos y Condiciones de Venta o cualquier otro contrato entre Zebra y la Compañía, o la Compañía grava o de cualquier manera cobra cualquiera de los Productos. “Leyes de Alivio del Deudor” significa el Código de Quiebras de los Estados Unidos, la BIA, la CCAA, la WURA y todas las demás leyes de liquidación, curatela, quiebra, cesión en beneficio de los acreedores, moratoria, reorganización, administración judicial, insolvencia, reorganización o leyes similares de alivio del deudor de Canadá, los Estados Unidos u otras jurisdicciones aplicables vigentes en ese momento y que afecten los derechos de los acreedores en general.

“BIA” significa la Ley de Quiebra e Insolvencia (Canadá) R.S.C. 1985, c. B-3 tal como está vigente ahora y en lo sucesivo, o cualquier estatuto sucesor.

“CCAA” significa la Ley de Acuerdos con Acreedores de Empresas, R.S.C. 1985, c. C-36, tal como está vigente ahora y en lo sucesivo, o cualquier estatuto sucesor.

“WURA” significa la Ley de Liquidación y Reestructuración (Canadá), R.S.C., 1985, c. W-11, tal como está vigente ahora y en adelante, o cualquier estatuto sucesor.

- 13.2 En las circunstancias descritas en la Sección 13.1 anterior, Zebra, a su sola y absoluta discreción, tendrá derecho a: (a) recuperar el cargo legal por los Productos; o (b) solicitar la devolución de los Productos, en cuyo caso la Compañía

Condições de Vendas ou qualquer outro contrato entre a Zebra e a Empresa, ou a Empresa onera, ou de qualquer forma cobra, qualquer um dos Produtos. “Leis de Tutelas de Devedores” significa o Código de Falências dos Estados Unidos, o BIA, o CCAA, o WURA e todas as outras leis de liquidação, manutenção, falência, cessão em benefício de credores, moratória, reorganização, administração judicial, insolvência, reorganização ou Leis semelhantes de tutelas de devedores do Canadá, dos Estados Unidos ou de outras foros aplicáveis em vigor de tempos em tempos e que afetam os direitos dos credores em geral.

“BIA” significa a Lei de Falências e Insolvência (Canadá) R.S.C. 1985, c. B-3 em vigor atualmente e no futuro, ou qualquer lei sucessora.

“CCAA” significa a Lei de Acordo de Credores de Empresas, R.S.C. 1985, c. C-36, em vigor atualmente e no futuro, ou qualquer lei sucessora.

“WURA” significa Lei de Liquidação e Reestruturação (Canadá), R.S.C., 1985, c. W-11, em vigor atualmente e no futuro, ou qualquer lei sucessora.

- 13.2 Nas circunstâncias descritas na Cláusula 13.1 acima, a Zebra, a seu exclusivo e absoluto critério, terá direito de: (a) recuperar o encargo oficial pelos Produtos; ou (b) solicitar a devolução dos Produtos, caso em que a Empresa terá de devolver os

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

case Company shall return the Products within seven (7) days of such request.

14. SECURITY INTEREST; COSTS OF COLLECTION

Company hereby grants to Zebra a security interest in all Products now existing or hereafter acquired, including all proceeds thereof as defined by the Uniform Commercial Code as adopted in the State of Illinois, United States of America, and in all accounts receivable arising from the resale of the Products by Company. This grant of security interest is made to secure payment of all debts and liabilities and performance of all obligations of Company to Zebra, whether such debts, liabilities, or obligations are now existing or hereafter arise, and whether direct or contingent. Such security interest shall terminate upon payment in full by Company of the applicable invoice. Company shall execute all instruments and perform all acts that may be deemed necessary by Zebra for the creation, perfection, and protection of such security interest. In the event Company shall fail to make payment when due for purchases, Company shall pay all of Zebra's costs of collection, including, without limitation, reasonable attorneys' fees, costs, and expenses.

deberá devolver los Productos dentro de los siete (7) días siguientes a dicha solicitud.

14. INTERÉS DE SEGURIDAD; COSTOS DE COBRO

Por la presente, la Compañía otorga a Zebra un derecho de garantía sobre todos los Productos existentes en la actualidad o adquiridos en el futuro, incluidos todos los ingresos derivados de los mismos según lo define el Código Comercial Uniforme adoptado en el Estado de Illinois, Estados Unidos de América, y sobre todas las cuentas por cobrar que surjan de la reventa de los Productos por parte de la Compañía. Esta concesión de interés de seguridad se realiza para asegurar el pago de todas las deudas y pasivos y el cumplimiento de todas las obligaciones de la Compañía hacia Zebra, ya sea que dichas deudas, pasivos u obligaciones existan ahora o surjan en el futuro, y sean directas o contingentes. Dicho interés de garantía terminará cuando la Compañía pague en su totalidad la factura correspondiente. La Compañía deberá ejecutar todos los instrumentos y realizar todos los actos que Zebra considere necesarios para la creación, perfeccionamiento y protección de dicho interés de seguridad. En caso de que la Compañía no realice el pago en la fecha de vencimiento de las compras, la Compañía deberá pagar todos los costos

Produtos no prazo de 7 (sete) dias a partir da solicitação.

14. GARANTIAS REAIS; CUSTOS DE COBRANÇA

Por este ato, a Empresa concede à Zebra garantias reais sobre todos os Produtos existentes ou adquiridos posteriormente, incluindo todos os rendimentos deles, conforme definido pelo Código Comercial Uniforme aprovado no Estado de Illinois, Estados Unidos da América, e em todas as contas a receber decorrentes da revenda dos Produtos pela Empresa. Esta concessão de garantias reais é feita para garantir o pagamento de todas as dívidas e responsabilidades e o cumprimento de todas as obrigações da Empresa perante a Zebra, quer tais dívidas, passivos e obrigações existam agora ou venham a surgir e sejam diretas ou contingentes. Essas garantias reais serão rescindidas mediante o pagamento integral pela Empresa da fatura aplicável. A Empresa deverá celebrar todos os instrumentos e realizar todos os atos que possam ser considerados necessários pela Zebra para a criação, aperfeiçoamento e proteção dessas garantias reais. Caso a Empresa não efetue o pagamento das compras no vencimento, a Empresa deverá pagar todos os custos de cobrança da Zebra, incluindo, entre outros, honorários advocatícios razoáveis, custos e despesas.

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

15. <u>ENTIRE AGREEMENT AND ORDER OF PRECEDENCE</u> 15.1 These Terms and Conditions of Sale, together with the Participation Terms and Conditions, represent the entire agreement of the parties with respect to the subject matter contained herein. Any and all prior discussions or agreements with respect hereto are merged into and superseded by these Terms and Conditions of Sale. None of these terms and conditions may be added to, modified, superseded or otherwise altered except by a written instrument that is signed by an authorized representative of Zebra and delivered by Zebra to Company, and that expressly refers to these Terms and Conditions of Sale and states an intention to modify or amend it. Each shipment of Products from Zebra to Company shall be deemed to be only upon these Terms and Conditions of Sale except as they may be added to, modified, superseded or otherwise altered as provided herein. Sales of Services will be made under the Zebra Services Contract (as defined in the Reseller Community Addendum) and posted on www.zebra.com/partnerconnect-tc or any equivalent thereof.	de cobro de Zebra, incluidos, entre otros, honorarios, costos y gastos razonables de abogados. 15. <u>ACUERDO COMPLETO Y ORDEN DE PRECEDENCIA</u> 15.1 Estos Términos y Condiciones de Venta, junto con los Términos y Condiciones de Participación, representan el acuerdo completo de las partes con respecto al tema aquí contenido. Todas y cada una de las discusiones o acuerdos previos con respecto al presente se fusionan y quedan reemplazados por estos Términos y Condiciones de Venta. Ninguno de estos términos y condiciones puede ser agregado, modificado, reemplazado o alterado de otra manera excepto mediante un instrumento escrito firmado por un representante autorizado de Zebra y entregado por Zebra a la Compañía, y que haga referencia expresa a estos Términos y Condiciones de Venta y declare la intención de modificarlos o enmendarlos. Cada envío de Productos de Zebra a la Compañía se considerará realizado únicamente según estos Términos y Condiciones de Venta, excepto que puedan agregarse, modificarse, reemplazarse o alterarse de otro modo según lo dispuesto en este documento. Las ventas de Servicios se realizarán según el Contrato de Servicios Zebra (según se define en la Enmienda de la Comunidad de Revendedores) y se	15. <u>TOTALIDADE DAS AVENÇASE ORDEM DE PRECEDÊNCIA</u> 15.1 Estes Termos e Condições de Vendas, juntamente aos Termos e Condições de Participação, representam o contrato integral das partes com relação ao assunto aqui contido. Todas e quaisquer discussões ou contratos prévios ao presente instrumento são incorporados e substituídos pelos presentes Termos e Condições de Vendas. Nenhum desses termos e condições poderão ser acrescentados, modificados, substituídos ou de outro modo alterados, exceto por instrumento escrito assinado por um representante autorizado da Zebra e entregue pela Zebra à Empresa e que se refira expressamente aos Termos e Condições de Vendas e declare uma intenção de modificá-los ou alterá-los. Cada remessa dos Produtos da Zebra para a Empresa deverá ser considerada a ser feita de acordo com os presentes Termos e Condições de Vendas, exceto se eles forem acrescidos, modificados, substituídos ou de outro modo alterados conforme previsto aqui. As vendas de Serviços serão feitas nos termos do Contrato de Serviços Zebra (conforme definido no Adendo da Comunidade de Revendedores) e publicadas em
---	--	--

ZEBRA® PARTNERCONNECT PROGRAM / PROGRAMA PARTNERCONNECT DE ZEBRA® / PROGRAMA PARTNERCONNECT DA ZEBRA

	publicarán en www.zebra.com/partnerconnect-tc o cualquier equivalente.	www.zebra.com/partnerconnect-tc ou qualquer equivalente.
15.2 In the event of any conflicts or ambiguities between the legal documents covering Zebra's direct sale of Products to Company, the order of precedence shall be as follows: (a) These Terms and Conditions of Sale; (b) Reseller Community Addendum; (c) Program Master Terms and Conditions; (d) Specialization Addendum/Addenda; and (e) the Zebra Standard Terms and Conditions.	15.2 En caso de conflicto o ambigüedad entre los documentos legales que cubren la venta directa de Productos de Zebra a la Compañía, el orden de precedencia será el siguiente: (a) Estos Términos y Condiciones de Venta; (b) Enmienda de la Comunidad de Revendedores; (c) Términos y Condiciones Principales del Programa; (d) Enmienda(s) sobre especialización; y (e) los Términos y Condiciones Estándar de Zebra.	15.2 Em caso de eventuais conflitos ou ambiguidades entre os documentos jurídicos que cobrem a venda direta da Zebra dos Produtos à Empresa, a ordem de precedência será a seguinte: (a) Estes Termos e Condições de Vendas; (b) Adendo da Comunidade de Revendedores; (d) Principais Termos e Condições do Programa; (d) Adendo(s) de Especialização; e (e) os Termos e Condições Padrão da Zebra.
15.3 Company and Zebra expressly agree that the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to these Terms and Conditions of Sale.	15.3 La Compañía y Zebra acuerdan expresamente que la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no se aplicará a estos Términos y Condiciones de Venta.	15.3 A Empresa e a Zebra concordam de forma expressa que a Convenção sobre Contratos de Vendas Internacionais de Mercadorias da ONU não se aplica a estes Termos e Condições de Vendas.
END OF TERMS AND CONDITIONS OF SALE FOR THE NORTH AMERICA AND LATIN AMERICA REGIONS	FIN DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA PARA LAS REGIONES DE NORTEAMÉRICA Y LATINOAMÉRICA	FIM DOS TERMOS E CONDIÇÕES DE VENDAS PARA AS REGIÕES DA AMÉRICA DO NORTE E AMÉRICA LATINA